

Avant-projet d'ordonnance modifiant la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale,

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions,

Après délibération,

Arrête :

Le Ministre de l'Emploi est chargé de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er} . La présente ordonnance règle une matière visée par l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 2, § 1^{er} de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 13 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 2°) les mots « désignée par l'administration à la suite d'une procédure de marché public » sont insérés entre les mots « la société » et les mots « qui émet les titres-services » ;

2° le 8°, abrogé par la loi du 22 décembre 2008, est rétabli comme suit :

« 8° formation : formation professionnelle ayant pour objectifs d'acquérir les compétences liées aux activités titres-services et/ou de favoriser la mobilité professionnelle des travailleurs au sein ou en-dehors du secteur des titres-services. ».

Art. 3. Dans l'article 2, paragraphe 2, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 22 juin 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le c. est remplacé comme suit :

« c. l'entreprise s'engage, en ce qui concerne les travailleurs occupés à temps partiel, à leur attribuer par priorité un emploi à temps plein ou un autre emploi à temps partiel qui, presté seul ou à titre complémentaire, leur procure un régime à temps partiel nouveau, dont la durée de travail hebdomadaire est supérieure à celle du régime de travail à temps partiel dans lequel ils travaillent déjà ; » ;

2° dans le même paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le f. est remplacé par ce qui suit :

« f. l'entreprise s'engage à :

- 1) ne pas se trouver en état de faillite ;
- 2) ne pas avoir, dans les trois années écoulées, été impliquée dans une faillite, liquidation ou opération similaire ;
- 3) communiquer par écrit à l'administration, au plus tard dans les 10 jours ouvrables de la prise de décision, toute modification qui concerne la nomination des personnes en charge de la gestion de l'entreprise agréée ainsi que les données générales de contact de l'entreprise agréée, à savoir l'adresse de son siège social et l'adresse de messagerie électronique à laquelle toutes les communications officielles relatives au système des titres -services sont envoyées. En cas de non-respect, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 7. » ;

3° au même paragraphe 2, alinéa 1^{er} après la disposition de la lettre g. et avant l'alinéa commençant par les mots « Le Roi peut, », les dispositions suivantes sont insérées :

Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Tewerkstelling,

Na beraadslaging,

Besluit:

De Minister van Tewerkstelling wordt ermee belast het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2, § 1 van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 13 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in 2°) worden de woorden "aangeduid door het bestuur na een overheidsopdrachtprocedure" ingevoegd tussen de woorden "het bedrijf" en de woorden "dat de dienstencheques uitgeeft";

2° 8°, opgeheven bij de wet van 22 december 2008, wordt hersteld als volgt:

«8° opleiding: een beroepsopleiding die het mogelijk maakt vaardigheden te verwerven die verband houden met activiteiten op het gebied van dienstencheques, alsmede een beroepsopleiding die de beroepsmobiliteit van werknemers binnen of buiten de dienstenchequesector bevordert.

Art. 3. In artikel 2, § 2, eerste lid van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 22 juni 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° c. wordt vervangen als volgt:

“c. de onderneming verplicht zich ten aanzien van deeltijdwerkers om hen prioritair toegang te geven tot een voltijdse betrekking of een andere vacante deeltijdse betrekking die, op zich alleen of bijkomend opgenomen, hen een nieuwe deeltijdse arbeidsregeling verschaft waarvan de wekelijkse arbeidsduur hoger ligt dan die van de deeltijdse arbeidsregeling waarin hij voordien werkte.”

2° in dezelfde paragraaf 2, eerste lid, wordt f, vervangen door wat volgt:

“f. de onderneming verbindt zich ertoe:

- 1) om niet in staat van faillissement te verkeren;
- 2) in de voorbije drie jaar niet verwikkeld te zijn geweest in een faillissement, liquidatie of gelijkaardige verrichting;
- 3) binnen tien werkdagen nadat ze is ingegaan, aan het bestuur schriftelijk elke wijziging mee te delen wat betreft de aanstelling van personen die de erkende onderneming beheren, alsook de algemene contactgegevens van de erkende onderneming, met name het adres van de maatschappelijke zetel en het e-mailadres waarnaar alle formele communicatie inzake het dienstenchequestelsel wordt verzonden. Bij verzuim hiervan kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 7 worden opgelegd”;
- 3° in dezelfde paragraaf 2 worden, in het eerste lid na de bepaling van de letter g. en voor het lid dat begint met de woorden "De Koning kan," de volgende bepalingen ingevoegd:

"h. Onverminderd de verplichtingen van de werkgever en de

« h. Sans préjudice des obligations de l'employeur et des responsabilités des organes de concertation interne en matière de bien-être des travailleurs, l'entreprise agréée assure l'encadrement continu de ses travailleurs en titres-services via l'organisation annuelle de minimum un entretien individuel et de deux entretiens collectifs à tenir en présentiel. L'encadrement continu via ces entretiens vise à renforcer le lien entre l'entreprise et ses travailleurs, à rendre compte de la difficulté du travail, à favoriser la mise en place de solutions et de formations pour y remédier et à diffuser les bonnes pratiques de travail.

Lors de chacun de ces entretiens, l'entreprise agréée complète une fiche individuelle d'encadrement ou une fiche collective selon le cas, dont les modèles sont définis par le Gouvernement.

Sans préjudice d'une suspension ou d'un retrait de l'agrément après avis de la Commission consultative des agréments, en cas de non-respect de l'obligation d'encadrement, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8.

L'obligation d'encadrement ne s'applique pas à l'entreprise agréée qui a rentré moins de 2.000 titres-services auprès de la société émettrice au cours de l'année calendrier qui précède celle du calcul de la subvention d'encadrement.

i. L'entreprise agréée communique à tous ses travailleurs en titres-services les coordonnées du point de contact à joindre en cas de problème rencontré sur le lieu de travail, au cours de la journée de travail, ou sur le chemin du travail. Ce point de contact doit être joignable durant toute la plage horaire de travail des travailleurs.

En cas de non-respect de cette obligation, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8.

j. L'entreprise agréée communique à chacun de ses utilisateurs en titres-services les coordonnées du point de contact à joindre en cas de problème rencontré avec le travailleur au cours de la réalisation des prestations de travail. Ce point de contact doit être joignable pendant la plage horaire de travail des travailleurs en titres-services.

En cas de non-respect de cette obligation, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8.

k. L'entreprise agréée communique à la société émettrice une adresse de courrier électronique permettant la communication officielle de tous les messages opérationnels diffusés dans le cadre du fonctionnement du système des titres-services. Le cas échéant, cette adresse est mise à jour sans délai auprès de la société émettrice.

En cas de non-respect de cette obligation, en ce compris en cas de non mise à jour de cette adresse, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8.

l. L'entreprise agréée transmet à l'ensemble de ses travailleurs en titres-services, au plus tard lors de leur entrée en fonction, et chaque année lors des entretiens collectifs, les documents et informations déterminés par le Gouvernement relatifs aux bonnes pratiques de travail, au bien-être au travail, aux risques du métier, à l'ergonomie et à la formation.

L'entreprise agréée soumet un formulaire au travailleur qui le date et le signe attestant de la réception de ces différents documents et informations.

Les formulaires signés sont conservés au siège social de l'entreprise durant 3 ans à dater de la signature du travailleur.

En cas de non-respect de l'obligation de remise des documents ou en cas

de responsabilité de l'interne overlegorganen op het gebied van het welzijn van de werknemers, zorgt de erkende onderneming voor permanente begeleiding van haar dienstenchequewerknemers door elk jaar minstens een individueel gesprek en twee fysieke groepsgesprekken te organiseren. De permanente begeleiding via deze gesprekken heeft tot doel de band tussen de onderneming en haar werknemers te versterken, verslag uit te brengen over de moeilijkheid van het werk, de implementatie van oplossingen en opleidingen om dit te verhelpen aan te moedigen en goede werkpraktijken te verspreiden.

Tijdens elk van deze gesprekken vult de erkende onderneming een individuele of collectieve begeleidingsfiche in, waarvan de templates door de regering worden opgesteld.

Onverminderd een schorsing of intrekking van de erkenning na advies van de Adviescommissie Erkenning kan bij niet-naleving van de begeleidingsverplichting aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd.

De begeleidingsverplichting is niet van toepassing op erkende ondernemingen die minder dan 2.000 dienstencheques te hebben ingediend bij het uitgiftebedrijf in het kalenderjaar dat voorafgaat aan dat waarin de begeleidingssubsidie wordt berekend.

i. De erkende onderneming deelt aan al haar dienstenchequewerknemers de contactgegevens mee van het contactpunt waarmee contact moet worden opgenomen in geval van een probleem op de werkplek, tijdens de werkdag of op weg naar het werk. Dit contactpunt moet gedurende de hele werkdag van de werknemers bereikbaar zijn.

Bij niet-naleving van deze verplichting kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd.

j. De erkende onderneming deelt aan al haar gebruikers van dienstencheques de contactgegevens mee van het contactpunt waarmee contact moet worden opgenomen in geval van een probleem met de medewerker tijdens de uitvoering van de werkprestaties. Deze contactpersoon moet gedurende de werkdag van de dienstenchequewerknemers bereikbaar zijn.

Bij niet-naleving van deze verplichting kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd.

k. De erkende onderneming deelt het uitgiftebedrijf een e-mailadres mee voor de officiële communicatie van alle operationele berichten die in het kader van de werking van het dienstenchequesysteem worden verspreid. Indien nodig wordt dit adres onmiddellijk bijgewerkt bij het uitgiftebedrijf.

Bij niet-naleving van deze verplichting, inclusief het niet bijwerken van dit adres, kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd.

l. De erkende onderneming bezorgt al haar dienstenchequewerknemers ten laatste bij hun indiensttreding en elk jaar tijdens de collectieve gesprekken, de door de regering bepaalde documenten en informatie over goede werkpraktijken, welzijn op het werk, beroepsrisico's, ergonomie en opleiding.

De erkende onderneming overhandigt een formulier aan de werknemer, die het dateert en ondertekent als bewijs van ontvangst van al deze documenten en informatie.

De ondertekende formulieren worden gedurende drie jaar na de ondertekening van de werknemer bewaard op de maatschappelijke zetel van de onderneming.

Bij niet-naleving van de verplichting tot overhandiging van de documenten of in

d'absence de formulaire de réception daté et signé par le travailleur dans le délai prévu, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8.

m. l'entreprise agréée inscrit tout nouveau travailleur qui entre en fonction dans le secteur des titres-services, au parcours de formation obligatoire de minimum 9 heures déterminé par le Gouvernement, dénommé « parcours nouvel entrant », lequel comprend au minimum 3 heures de formation en ergonomie.

En cas de non-respect de cette obligation, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8.

n. l'entreprise agréée offre annuellement seize heures de formation à chaque travailleur équivalent temps plein engagé dans le cadre d'un contrat de travail titres-services, occupé dans une unité d'établissement située en Région de Bruxelles-Capitale, selon les modalités déterminées par le Gouvernement.

Un justificatif établissant que l'offre a été faite à chaque travailleur est conservé au siège d'exploitation.

En cas de non-production du justificatif, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8 ;

o. A partir de la quatrième année civile qui suit l'année d'octroi de l'agrément, la moyenne de la durée de travail hebdomadaire conventionnelle des travailleurs engagés dans un contrat de travail titres-services et occupés dans une unité d'établissement située en Région de Bruxelles-Capitale de l'entreprise agréée atteint au moins vingt heures, selon les modalités déterminées par le Gouvernement.

En cas de non-respect de cette obligation, l'entreprise agréée est passible de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 8 ;

p. l'entreprise ne compte pas, ni directement ni par interposition de personnes, parmi les administrateurs, gérants, mandataires ou personnes ayant le pouvoir d'engager l'entreprise, une personne qui :

- 1) est privée de ses droits civils et politiques ;
 - 2) s'est vu interdire d'exploiter une entreprise en vertu du Livre XX, Titre IX, du Code de droit économique ;
 - 3) dans les cinq années écoulées, a été déclarée responsable des engagements ou dettes d'une société ou association en faillite ou pour laquelle le juge n'a pas prononcé l'effacement des dettes ;
 - 4) dans les cinq années écoulées, a été condamnée pour toute infraction commise en matière fiscale, sociale ou dans le domaine des dispositions légales ou réglementaires relatives à l'exercice de l'activité de l'entreprise agréée ;
 - 5) dans les trois années écoulées, a été impliquée dans une faillite, liquidation déficitaire ou opération similaire ;
 - 6) dans les trois années écoulées, a été impliquée dans une entreprise dont l'agrément a été retiré ;
 - 7) dans les dix années écoulées, a été condamnée pour des faits de harcèlement ou des pratiques discriminatoires ;
- q. l'entreprise respecte, vis-à-vis des utilisateurs, les règles de protection des consommateurs, telles que prévues au Livre VI du Code de droit économique ;
- r. l'entreprise respecte la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, le Code de bien-être au travail et la convention collective de travail n° 72 du 30 mars 1999 concernant la gestion de la prévention du stress occasionné par le travail et n'a pas été condamnée pour des faits de harcèlement ou de pratique discriminatoire. " ;

geval van afwezigheid van een door de werknemer gedateerd en ondertekend ontvangstformulier binnen de gestelde termijn kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd.

m. de erkende onderneming schrijft elke nieuwe werknemer die in de dienstenchequesector aan de slag gaat in voor het door de regering bepaalde verplichte opleidingstraject van minimum 9 uur, het zogenaamde "nieuwkomertraject", dat minstens 3 uur opleiding inzake ergonomie omvat.

Bij niet-naleving van deze verplichting kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd.

n. de erkende onderneming biedt jaarlijks zestien uur opleiding aan elke voltijdse werknemer met een arbeidsovereenkomst voor dienstencheques, die werkzaam is in een vestigingseenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, volgens de door de regering bepaalde regels.

Er wordt een bewijsstuk in de exploitatiezetel bewaard waaruit blijkt dat elke werknemer dit aanbod heeft gekregen.

Bij gebrek aan dit bewijs kan aan de erkende onderneming een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 8 worden opgelegd;

o. Vanaf het vierde kalenderjaar volgend op het jaar waarin de erkenning werd verleend, bedraagt de gemiddelde wekelijkse arbeidstijd die is overeengekomen voor werknemers met een arbeidsovereenkomst dienstencheques en die tewerkgesteld zijn in een vestigingseenheid die gevestigd is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van de erkende onderneming, minstens twintig uur, overeenkomstig de door de Regering vastgestelde modaliteiten.

In geval van niet-naleving van deze verplichting is de erkende onderneming onderworpen aan de administratieve geldboete bedoeld in artikel 10ter, § 8;

p. de onderneming heeft noch rechtstreeks noch via tussenpersonen onder haar bestuurders, zaakvoerders, vertegenwoordigers of personen die bevoegd zijn de onderneming te binden, een persoon:

- 1) van wie de burgerlijke en politieke rechten zijn ontnomen;
 - 2) die een verbod heeft gekregen om een bedrijf te exploiteren krachtens Boek XX, Titel IX van het Wetboek van economisch recht;
 - 3) die in de afgelopen vijf jaar verantwoordelijk is gehouden voor de verbintenissen of de schulden van een failliet verklaarde vennootschap of vereniging of waarvoor de rechter de kwijtschelding van de schulden niet uitgesproken heeft;
 - 4) die in de afgelopen vijf jaar veroordeeld werd voor elke overtreding begaan op fiscaal of sociaal vlak of op het gebied van de wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende de uitoefening van de activiteit van de erkende onderneming;
 - 5) die in de voorbije drie jaar verwikkeld is geweest in een faillissement, verlieslatende liquidatie of gelijkaardige verrichting;
 - 6) die in de afgelopen drie jaar betrokken is geweest bij een bedrijf waarvan de erkenning is ingetrokken;
 - 7) die in de laatste tien jaar veroordeeld is wegens intimidatie of discriminerende praktijken;
- q. de onderneming neemt de in Boek VI van het Wetboek van economisch recht neergelegde regels ter bescherming van de consument ten opzichte van de gebruikers in acht;
- r. de onderneming leeft de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, de Codex over het Welzijn op het

3° dans le même paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le h. est renuméroté et devient s.

Art. 4. Dans la même loi, à l'article 2^{ter}, inséré par l'ordonnance du 13 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« Sous peine d'une amende administrative prévue à l'article 10^{ter}, § 7, l'entreprise bénéficiaire est tenue d'informer l'administration par écrit des opérations clôturées visées à l'alinéa premier, et ce au plus tard dans les 30 jours calendrier de cette clôture. » ;

2° l'article 2^{ter} est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Lorsqu'une entreprise agréée en personne physique, située en Région de Bruxelles-Capitale, crée, en vue de lui transférer ses activités de titres-services, une personne morale dont le siège social est situé en Région de Bruxelles-Capitale, l'administration transfère automatiquement le cautionnement établi au nom de la personne physique à la personne morale créée. Dans les deux mois de la réception de l'agrément en titres-services par la personne morale, la personne physique demande à l'administration de procéder au retrait volontaire de son propre agrément concernant les activités transférées.

Lorsque survient l'une des situations décrites au présent article, l'entreprise agréée bénéficiaire, ou nouvellement créée, peut demander à l'administration, de lui transférer le droit maximum au remboursement pour les frais de formation, calculé en application de l'article 8 de l'arrêté royal du 7 juin 2007 concernant le fonds de formation titres-services, qui appartenait à l'entreprise agréée cédante, ou à l'entreprise précédemment établie en personne physique. ».

Art. 5. L'article 3^{bis} de la même loi, inséré par la loi du 4 juillet 2011, et modifié par l'ordonnance du 13 juillet 2017 est remplacé par ce qui suit :

"Art. 3^{bis}. L'administration peut exclure la personne physique ayant sa résidence principale en Région de Bruxelles-Capitale, du droit de commander et d'utiliser des titres-services pour une période de trois ans au maximum et la contraindre de rembourser l'intervention visée à l'article 3, alinéa 5, dans les cas suivants :

1° cette personne a, de manière intentionnelle, participé à une infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, commise par l'entreprise agréée ;

2° cette personne a utilisé des titres-services pour des services de proximité dont elle savait ou aurait dû savoir qu'ils n'étaient pas autorisés ;

3° cette personne a utilisé des titres-services pour des prestations en faveur d'une personne qui n'est pas membre de son ménage ;

4° cette personne a utilisé des titres-services sans contrepartie de prestations réelles ;

5° cette personne a commis un acte de violence, de harcèlement ou eu un comportement sexuel indésirable au travail, visé à l'article 32^{ter} de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, à l'égard du travailleur qui effectue les services de proximité.

En cas de récidive légale, la période d'exclusion visée à l'alinéa 1^{er} peut être

Werk en de collectieve arbeidsovereenkomst nr.72 van 30 maart 1999 betreffende het beleid ter voorkoming van stress door het werk na, en is niet veroordeeld voor pesterijen of discriminerende praktijken.”;

3° in dezelfde paragraaf 2, eerste lid, wordt h. hernoemd en wordt het s.

Art. 4. In artikel 2^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de ordonnantie van 13 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Op straffe van een administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10^{ter}, § 7, dient de begunstigde onderneming het bestuur binnen dertig kalenderdagen na hun beëindiging schriftelijk in te lichten over de besloten operaties als bedoeld in het eerste lid.”;

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Indien een in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen erkende onderneming, die een natuurlijke persoon is, een rechtspersoon opricht met maatschappelijke zetel in het voormelde gewest, om er haar dienstenchequeactiviteiten aan over te dragen, zorgt het bestuur ervoor dat de borgsom op naam van de natuurlijke persoon automatisch op naam van de opgerichte rechtspersoon wordt gezet. Binnen twee maanden na de ontvangst van de erkenning voor zijn dienstenchequeactiviteiten in de hoedanigheid van rechtspersoon, verzoekt de natuurlijke persoon het bestuur om zijn eigen erkenning betreffende de overgedragen activiteiten vrijwillig in te trekken.

Wanneer een van de in dit artikel beschreven situaties zich voordoet, mag de begunstigde erkende of de opgerichte onderneming het bestuur verzoeken het maximale terugbetalingsrecht voor opleidingskosten dat toebehoorde aan de overdragende erkende onderneming of aan de voordien als natuurlijke persoon opgerichte onderneming aan haar over te maken, berekend in toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 betreffende het opleidingsfonds dienstencheques.”.

Art. 5. Artikel 3^{bis} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 juli 2011 en gewijzigd door de ordonnantie van 13 juli 2017; wordt vervangen als volgt:

"Art. 3^{bis}. Een natuurlijke persoon met hoofdverblijfplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan bij beslissing van het bestuur in de volgende gevallen van het recht om dienstencheques te gebruiken en te bestellen worden uitgesloten voor een periode van ten hoogste drie jaar en kan gedwongen worden tot terugbetaling van de tegemoetkoming vermeld in artikel 3, vijfde lid:

1° die persoon heeft opzettelijk deelgenomen aan een inbreuk tegen de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, gepleegd door de erkende onderneming;

2° die persoon heeft dienstencheques gebruikt voor buurtwerken waarvan hij wist of behoorde te weten dat die niet toegelaten zijn;

3° die persoon heeft dienstencheques gebruikt voor prestaties ten gunste van een persoon die geen lid van zijn gezin is;

4° die persoon heeft dienstencheques gebruikt zonder dat daar werkelijke prestaties tegenover staan;

5° die persoon heeft een daad van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk begaan, vermeld in artikel 32^{ter} van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, ten aanzien van de werknemer die de buurtdiensten uitvoert.

portée à cinq ans au maximum.

L'exclusion et sa durée sont proportionnées à la gravité de l'infraction. La décision d'exclusion mentionne les éléments pertinents. Au moins les éléments suivants sont pris en considération :

- a) la nature de l'infraction ;
- b) l'intention dans le chef de de l'utilisateur ;
- c) l'ampleur de l'infraction ;
- d) la durée de l'infraction.

Une décision d'exclusion peut également être prise par l'administration envers toutes les personnes domiciliées à la même adresse que la personne frappée d'exclusion en application des alinéas précédents, et ce pour la même durée.

Dans ce cas, l'administration motive sa décision tenant compte de la nature, de la gravité des faits commis et du risque que la décision d'exclusion initiale soit contournée via l'intervention d'un utilisateur domicilié à la même adresse que l'utilisateur préalablement exclu. ».

Art. 6. A l'article 4bis de la même loi, modifié par l'ordonnance du 13 juillet 2017, les mots « à la société émettrice et » sont insérés entre les mots « à cette fin » et les mots « à l'administration. ».

Art. 7. L'article 4ter de la même loi, inséré par la loi du 30 décembre 2009, est remplacé comme suit :

« Art. 4ter. Le Gouvernement peut établir une Charte de bonne conduite à l'attention des utilisateurs en titres-services, ainsi que les dispositions obligatoires devant y figurer. ».

Art. 8. L'article 5 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 5. Le Gouvernement peut encadrer les frais administratifs complémentaires ou de déplacement que les entreprises agréées facturent aux utilisateurs en plus du coût du titre-service dans le cadre des services délivrés en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution. ».

Art. 9. L'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, est remplacé comme suit :

« Art. 6. § 1er. L'entreprise agréée et l'utilisateur concluent une convention de prestations de travail dans le cadre de l'activité d'aide à domicile de nature ménagère lorsque celle-ci est réalisée au lieu de résidence de l'utilisateur.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale détermine les dispositions minimales qui doivent figurer dans la convention mentionnée à l'alinéa 1er, ainsi que le modèle de cette convention.

Ces dispositions minimales concerneront au minimum les thèmes suivants :

- les caractéristiques obligatoires du matériel ou des produits mis à disposition par l'utilisateur ;
- le rappel de l'interdiction de comportement de harcèlement et/ou discriminatoire ;
- le rappel des tâches autorisées et interdites ;
- les modalités d'exécution et d'annulation de la prestation prévue et la facturation qui en découle ;
- le consentement de l'utilisateur à une visite préalable du domicile pour

In geval van wettelijke herhaling bedraagt de periode van uitsluiting vermeld in het eerste lid ten hoogste vijf jaar.

De uitsluiting en de duur ervan staan in verhouding tot de ernst van de inbreuk. De beslissing tot uitsluiting vermeldt de relevante elementen. Minstens volgende elementen worden hierbij in overweging genomen:

- a) de aard van de inbreuk;
- b) de intentie van de gebruiker;
- c) de omvang van de inbreuk;
- d) de duur van de inbreuk.

Het bestuur kan ook een beslissing tot uitsluiting nemen voor alle personen die op hetzelfde adres gedomicilieerd zijn als de persoon die krachtens de voorgaande leden is uitgesloten, en dit voor dezelfde duur.

In dat geval motiveert het bestuur zijn beslissing, rekening houdend met de aard en de ernst van de gepleegde feiten en het risico dat de aanvankelijke beslissing tot uitsluiting wordt omzeild door tussenkomst van een gebruiker die op hetzelfde adres woont als de eerder uitgesloten gebruiker.".

Art. 6. In artikel 4bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de ordonnantie van 13 juli 2017, wordt de tweede zin aangevuld met de woorden "en het uitgiftebedrijf".

Art. 7. Artikel 4ter van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 december 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 4ter. De regering kan een charter van goed gedrag voor de gebruikers van dienstencheques vaststellen evenals de verplichte bepalingen die hierin moeten worden vermeld.".

Art. 8. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 5. De Regering kan nadere regels bepalen voor de bijkomende administratieve of verplaatsingskosten die erkende ondernemingen factureren aan de gebruikers bovenop de kosten van de dienstencheque in het kader van de diensten die krachtens deze wet of haar uitvoeringsbesluiten worden verleend.".

Art. 9. Artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 6. §1. De erkende onderneming en de gebruiker sluiten een dienstenovereenkomst in het kader van huishoudelijke hulp wanneer deze bij de gebruiker thuis wordt verricht.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalt welke bepalingen de in het eerste lid vermelde overeenkomst minstens moet bevatten, alsook het model van deze overeenkomst.

Deze minimumbepalingen hebben ten minste betrekking op de volgende onderwerpen:

- de verplichte kenmerken van het materiaal of de producten ter beschikking gesteld door de gebruiker;
- een herinnering aan het verbod op intimiderend en/of discriminerend gedrag;
- een herinnering aan de toegestane en verboden taken;
- de voorwaarden voor de uitvoering en annulering van de geplande dienst en

l'organisation du travail ;

- les modalités prévues par l'entreprise agréée en cas de dommages causés aux biens ou aux personnes dans le cadre de l'exécution de la convention.

Lorsque la convention visée à l'alinéa 1^{er} prévoit la possibilité de réaliser les activités au lieu de résidence de l'utilisateur, l'entreprise agréée accompagne le travailleur sur le lieu d'exécution avant le premier accomplissement de tout travaux ou service de proximité afin de veiller au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Un justificatif établissant la preuve de cet accompagnement signé par l'utilisateur, le travailleur et le représentant de l'entreprise est conservé au siège d'exploitation.

§ 2. La convention visée au paragraphe 1^{er} est résolue de plein droit :

1°) lorsque l'entreprise perd son agrément ;

2°) lorsque l'utilisateur n'a plus sa résidence principale en Région de Bruxelles-Capitale ou est exclu du système des titres-services bruxellois.

§ 3. L'entreprise agréée soumet la convention visée au paragraphe 1^{er} à la signature de tout nouvel utilisateur avant la première prestation de travail.

Aucune prestation de travail ne peut avoir lieu tant que l'entreprise agréée ne dispose pas de la convention signée avec l'utilisateur.

L'original de la convention est conservé au siège d'exploitation de l'entreprise agréée pour être produit en cas de contrôle.

§ 4. Les entreprises agréées disposent d'une période transitoire de 6 mois à dater du lendemain de l'entrée en vigueur de la présente disposition pour recueillir la signature de tous les utilisateurs leur ayant déjà remis un titre-service avant l'entrée en vigueur de la présente disposition, et qui veulent continuer à faire appel à leurs services.

Si, au terme du délai précité, l'utilisateur n'a pas signé la convention avec l'entreprise agréée, celle-ci suspend immédiatement toute prestation de travail en titre-service.

§ 5. En cas de violation de la présente disposition, l'entreprise agréée peut se voir retirer son agrément, et ce après avis de la commission consultative des agréments.
».

Art. 10. L'article 9bis de la même loi, inséré par la loi du 27 décembre 2006, et modifié par l'ordonnance du 13 juillet 2017, est complété par deux paragraphes rédigés comme suit :

« § 3. Sans préjudice de l'amende administrative prévue à l'article 10ter, § 6, de la récupération des sommes indûment remboursées, l'administration, peut après avis de la Commission visée à l'article 4 de l'arrêté royal du 7 juin 2007 concernant le fonds de formation titres-services, priver l'entreprise agréée de tout ou partie du remboursement partiel auquel elle a droit, pendant une période de trois ans maximum, lorsqu'elle a fait des déclarations fausses ou inexactes.

§ 4. Le Gouvernement détermine les modalités relatives à la subvention relative aux frais d'encadrement des travailleurs, au mode de calcul, de notification, de liquidation et de recouvrement de celle-ci. ».

Art. 11. Dans l'article 10ter de la même loi, rétabli par l'ordonnance du 9 juillet 2015, et modifié par l'ordonnance du 13 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 3, 2°, les mots « pour l'application de l'article 3, paragraphe

de daaruit voortvloeiende facturering;

- de toestemming van de gebruiker voor een voorafgaand bezoek aan de woning voor de organisatie van het werk;
- de door de erkende onderneming getroffen regelingen in geval van schade aan goederen of personen tijdens de uitvoering van de overeenkomst.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde overeenkomst voorziet in de mogelijkheid om de werkzaamheden in de woonplaats van de gebruiker uit te voeren, begeleidt de erkende onderneming de werknemer naar de plaats van uitvoering vóór de eerste uitvoering van de werkzaamheden of de buurtdienst, teneinde het welzijn van de werknemers tijdens de uitvoering van hun werk te garanderen.

Een bewijsstuk waaruit deze begeleiding blijkt, ondertekend door de gebruiker, de werknemer en de vertegenwoordiger van de onderneming, wordt op de vestigingsplaats bewaard.

§ 2. De in § 1 bedoelde overeenkomst is van rechtswege ontbonden indien:

1°) de onderneming haar erkenning verliest;

2°) de gebruiker zonder hoofdverblijf in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van het dienstenchequstelsel van dit gewest uitgesloten is.

§ 3. Voor de eerste arbeidsprestaties legt de erkende onderneming de in § 1 bedoelde overeenkomst ter ondertekening voor aan elke nieuwe gebruiker.

Zolang de erkende onderneming niet beschikt over de door de gebruiker ondertekende overeenkomst mogen geen arbeidsprestaties worden verricht.

Met het oog op controle wordt het origineel van de overeenkomst bewaard op de uitbatingsetel van de erkende onderneming.

§ 4. Vanaf de dag die volgt op de inwerkingtreding van deze bepaling beschikt de erkende onderneming over een overgangperiode van zes maanden om van alle gebruikers, die al bij haar een dienstencheque hebben ingediend voor de voormelde inwerkingtreding, de ondertekende overeenkomst te ontvangen, voor zover deze gebruikers willen blijven gebruikmaken van haar diensten.

Indien de gebruiker bij het verstrijken van de voormelde termijn geen overeenkomst met de erkende onderneming heeft ondertekend, schort zij jegens hem onmiddellijk alle arbeidsprestaties met dienstencheques op.

§ 5. Na advies van de adviescommissie erkenningen kan de erkenning van de onderneming worden ingetrokken indien ze deze bepaling niet naleeft.".

Art. 10. Artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 december 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 13 juli 2017, wordt aangevuld met twee paragrafen, luidende:

« § 3. Onverminderd de administratieve geldboete als bedoeld in artikel 10ter, § 6 en de invordering van onterechte terugbetalingen, mag het bestuur na advies van de commissie als bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 juni 2007 betreffende het opleidingsfonds dienstencheques, het gedeeltelijke terugbetalingsrecht deels of volledig aan de erkende onderneming ontzeggen gedurende een periode van ten hoogste drie jaar, indien ze onjuiste of valse verklaringen heeft afgelegd.

§ 4. De regering bepaalt de nadere regels voor de subsidie met betrekking tot de kosten voor de begeleiding van de werknemers en de wijze van berekening, kennisgeving, betaling en terugvordering ervan.".

Art. 11. In artikel 10ter van dezelfde wet, hersteld bij de ordonnantie van 9 juli 2015 en gewijzigd bij de ordonnantie van 13 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, 2° worden de woorden "voor de toepassing van artikel 3,

2, alinéa 1^{er}, et de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services » sont remplacés par les mots « lors de la commande de titres-services, de la signature d'un titre-service sous forme papier, ou lors de la validation d'une prestation de travail dans le cadre des titres-services électroniques » ;

2° dans le paragraphe 6, les mots « fausses ou » sont insérés entre les mots « fournit des informations » et le mot « inexactes » ;

3° l'article 10ter est complété par deux paragraphes, rédigés comme suit :

« § 7. Est punie d'une amende administrative de 100 euros, l'entreprise agréée qui :

1° n'a pas communiqué à l'administration dans le délai prévu les informations mentionnées aux articles 2, § 2, alinéa 1^{er}, f., 3) et 2ter, alinéa 3 ;

2° n'a pas communiqué à l'administration la Charte mentionnée à l'article 2quater, § 4, 2bis de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, signée et en ordre de validité ;

3° n'a pas respecté le pourcentage fixé à l'article 2bis, § 1er de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs manquants pour atteindre le pourcentage requis.

4° a facturé, de manière déraisonnable, des frais administratifs complémentaires ou des frais de déplacement en violation de l'article 5 de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre d'utilisateurs à qui de tels frais ont été facturés.

§ 8. Est punie d'une amende administrative de 25 euros, l'entreprise agréée qui :

1° n'a pas respecté l'obligation d'encadrement de ses travailleurs en titres-services prévue à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, h.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs concernés ;

2° n'a pas respecté l'obligation de communication aux travailleurs visée à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, i.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs concernés ;

3° n'a pas respecté l'obligation de communication aux utilisateurs visée à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, j.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre d'utilisateurs concernés ;

4° n'a pas respecté l'obligation de communication à la société émettrice ou n'a pas respecté l'obligation de mise à jour visée à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, k. ;

5° n'a pas respecté l'obligation de transmission annuelle des documents requis aux travailleurs en titres-services visée à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, l.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs concernés ;

6° n'a pas respecté l'obligation d'inscription de ses travailleurs en titres-services visée à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, m.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs concernés ;

7° n'est pas en mesure de produire le justificatif visé à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, n.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs

paragraphe 2, eerste lid, en artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques " vervangen door de woorden "bij de bestelling van dienstencheques, de ondertekening van een papieren dienstencheque of de validering van een werkprestatie in het kader van elektronische dienstencheques";

2° in de zesde paragraaf worden de woorden "of valse" ingevoegd tussen het woord "onjuiste" en het woord "informatie";

3° het artikel wordt aangevuld met twee paragrafen, luidende:

"§7. Wordt bestraft met een administratieve geldboete van 100 euro, de erkende onderneming die:

1° nalaat aan het bestuur tijdig de inlichtingen te bezorgen als vermeld in artikel 2, § 2, eerste lid, f., 3) en in artikel 2ter, derde lid;

2° nalaat aan het bestuur het in artikel 2quater, § 4, 2bis van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques vermelde, ondertekende en geldige charter te bezorgen;

3° het in artikel 2bis, § 1 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques bepaalde percentage niet naleeft.

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal ontbrekende werknemers om tot het vereiste percentage te komen.

4° in strijd met artikel 5 van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, op onredelijke wijze extra administratieve of verplaatsingskosten heeft gefactureerd.

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal gebruikers aan wie dergelijke kosten werden gefactureerd.

§ 8. Wordt bestraft met een administratieve geldboete van 25 euro, de erkende onderneming die:

1° de in artikel 2, § 2, eerste lid, h. bedoelde verplichting tot begeleiding van haar dienstenchequewerknemers niet heeft nageleefd;

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers;

2° de in artikel 2, § 2, eerste lid, i. bedoelde verplichting tot communicatie aan haar werknemers niet heeft nageleefd

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers;

3° de in artikel 2, § 2, eerste lid, j. bedoelde verplichting tot communicatie aan haar gebruikers niet heeft nageleefd

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken gebruikers;

4° de in artikel 2, § 2, eerste lid, k. bedoelde verplichting tot communicatie of bijwerking niet heeft nageleefd;

5° de in artikel 2, § 2, eerste lid, l. bedoelde verplichting tot jaarlijkse overhandiging van de vereiste documenten aan de dienstenchequewerknemers niet heeft nageleefd

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers;

6° de in artikel 2, § 2, eerste lid, m. bedoelde verplichting tot inschrijving van haar dienstenchequewerknemers niet heeft nageleefd

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers;

7° het in artikel 2, § 2, eerste lid, n. bedoelde bewijsstuk niet kan voorleggen

concernés.

8° n'a pas respecté la moyenne de la durée de travail hebdomadaire conventionnelle des travailleurs engagés visé à l'article 2, § 2, alinéa 1^{er}, o.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».

9° n'est pas en mesure de produire le justificatif visé à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 5.

Dans ce cas, l'amende administrative est multipliée par le nombre d'utilisateurs concernés.

§ 9. L'amende multipliée ne peut excéder le maximum de l'amende multipliée par cent. ».

Art. 12. L'article 10octies est complété par un dernier alinéa rédigé comme suit :

« Les recours contre les décisions de l'administration relatives à l'exclusion d'un utilisateur sont exclusivement portés devant le Conseil d'Etat. ».

Art. 13. Dans la même loi, il est inséré un chapitre IV/3, intitulé « Chapitre IV/3 - Traitement de données à caractère personnel ».

Art. 14. Dans le chapitre IV/3, il est inséré un article 10/1 rédigé comme suit :

« Art. 10/1. L'administration est le responsable du traitement tel que visé à l'article 4, 7), du règlement général sur la protection des données pour les traitements des données à caractère personnel ; dans le cadre du système des titres-services. ».

Art. 15. Dans le chapitre IV/3, il est inséré un article 10/2 rédigé comme suit :

« Art. 10/2. La société émettrice agit en qualité de sous-traitant au sens de l'article 4, 8), du Règlement général sur la protection des données, à l'égard des entreprises, des travailleurs et des utilisateurs, selon les modalités prévues par la présente loi. ».

Art. 16. Dans le même chapitre IV/3, il est inséré un article 10/3 rédigé comme suit :

« Art. 10/3. Les traitements de données à caractère personnel prévus dans le cadre de la présente loi et de ses mesures d'exécution ont pour finalité de permettre :

1° l'instruction, la gestion et le contrôle de l'agrément des entreprises notamment en ce qui concerne les gérants, les administrateurs, les mandataires ou les travailleurs de celles-ci ;

2° le contrôle des conditions d'éligibilité, d'acquisition, d'utilisation, de remboursement des titres-services et les mesures d'exclusion du système en ce qui concerne les utilisateurs ;

3° la vérification des conditions et modalités relatives à l'obligation de l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés ou occupés à temps partiel et des bénéficiaires du revenu d'intégration ;

4° la vérification des modalités d'exécution du contrat de travail en ce qui concerne, notamment le temps de travail et le salaire minimum octroyé ;

5° la vérification des liens de parenté entre un travailleur et un utilisateur ou un membre de sa famille ;

6° le contrôle des aspects liés au fonds de formation titres-services tant en ce qui concerne les travailleurs que les formateurs ;

7° le contrôle du respect des dispositions de la présente loi et de ses mesures d'exécution ;

8° la communication liée au système auprès des entreprises, en ce compris leurs gérants, administrateurs et mandataires, des utilisateurs et des travailleurs ;

9° la réalisation de statistiques anonymes ;

10° l'échange d'informations avec les organismes visés à l'article 10/5. ».

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

8° de in artikel 2, § 2, eerste lid, o bedoelde gemiddelde overeengekomen wekelijkse arbeidsduur van de tewerkgestelde werknemers niet heeft nageleefd.

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers."

9° het in artikel 6, § 1, vijfde lid bedoelde bewijsstuk niet kan voorleggen.

In dat geval wordt de administratieve boete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 9. De vermenigvuldigde geldboete mag niet meer dan het honderdvoud van de maximum geldboete bedragen."

Art. 12. Artikel 10octies wordt aangevuld met een laatste lid dat luidt als volgt:

"Beroepen tegen administratieve beslissingen met betrekking tot de uitsluiting van een gebruiker kunnen uitsluitend bij de Raad van State worden ingesteld."

Art. 13. In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IV/3 ingevoegd, luidende "Hoofdstuk IV/3 - Verwerking van persoonsgegevens".

Art. 14. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 10/1. Het bestuur is de verantwoordelijke voor de verwerking als bedoeld in artikel 4, 7), van de algemene verordening gegevensbescherming voor de verwerking van persoonsgegevens in het kader van het systeem van de dienstencheques. ".

Art. 15. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 10/2. Het uitgiftebedrijf treedt ten aanzien van ondernemingen, werknemers en gebruikers op als verwerker in de zin van artikel 4, 8), van de algemene verordening gegevensbescherming, op de wijze als bij deze wet bepaald.

Art. 16. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/3 ingevoegd, luidende:

Art. 10/3. De verwerkingen van persoonsgegevens voorzien in het kader van deze wet en zijn uitvoeringsmaatregelen hebben tot doel het volgende mogelijk te maken:

1° de instructie, het beheer en de controle van de erkenning van ondernemingen, met name ten aanzien van hun bestuurders, beheerders, mandatarissen of werknemers

2° de controle op de voorwaarden voor de verkiesbaarheid, de verwerving, het gebruik en de terugbetaling van dienstencheques en de maatregelen tot uitsluiting van gebruikers van het systeem

3° de controle van de voorwaarden en modaliteiten met betrekking tot de verplichting om niet-werkende werkzoekenden of deeltijds werkzoekenden en begunstigden van het leefloon in dienst te nemen;

4° de verificatie van de voorwaarden voor de uitvoering van het arbeidscontract, met name wat betreft de arbeidsduur en het toegekende minimumloon

5° de controle van de verwantschap tussen een werknemer en een gebruiker of een lid van zijn familie;

6° de controle van de aspecten in verband met het opleidingsfonds voor dienstencheques, zowel voor de werknemers als voor de opleiders;

7° het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze ordonnantie en haar uitvoeringsmaatregelen;

8° de communicatie met ondernemingen, met inbegrip van hun bestuurders, beheerders, mandatarissen, gebruikers en werknemers, in verband met het systeem

9° het opstellen van anonieme statistieken;

10° de uitwisseling van informatie met de organismen bedoeld in artikel 10/5."

Art. 17. Dans le même chapitre IV/3, il est inséré un article 10/4 rédigé comme suit :

« Art. 10/4. Les catégories de données à caractère personnel qui sont nécessaires pour atteindre les finalités visées à l'article 10/3, sont les suivantes :

1° les données d'identification, d'adresse et de contact des entreprises agréées, des travailleurs, des utilisateurs et des personnes qui interviennent, à quelque titre que ce soit, dans le système ;

2° les données financières de l'entreprise agréée ;

3° les données relatives à l'emploi des travailleurs et les données sur les prestations réalisées par ceux-ci ;

4° les données relatives aux sanctions pénales et administratives et aux faits ou situations des personnes visées à l'article 2, § 2, f) ;

5° les données nécessaires à la vérification du respect des conditions d'agrément et du remboursement des frais de formation des travailleurs et des formateurs. ».

Art. 18. Dans le même chapitre IV/3, il est inséré un article 10/5 rédigé comme suit :

« Art. 10/5. Les données collectées dans le cadre du système des titres-services peuvent être échangés avec les organismes suivants :

1° le Registre national des personnes physiques, le SPF Emploi, le SPF Economie, le SPF Finances, le SPF Justice, la Banque nationale de Belgique, l'Office national de Sécurité sociale, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Statbel dans la mesure où ces données sont nécessaires à la réalisation des finalités visées à l'article 10/3 ;

2° la société émettrice ;

3° Bruxelles Fiscalité, pour la rétention, le recouvrement et la non-liquidation d'aide ;

4° l'intégrateur de services régional, conformément à l'ordonnance du 8 mai 2014 portant création et organisation d'un intégrateur de services régional, pour l'accomplissement de ses missions d'intégration de services. ».

Art. 19. Dans le même chapitre IV/3, il est inséré un article 10/6 rédigé comme suit :

« Art. 10/6. Les données à caractère personnel relatives aux utilisateurs et aux entreprises qui sont collectées et traitées par l'administration sont conservées pendant la durée nécessaire aux finalités envisagées dans la présente loi avec un délai maximal de conservation qui ne peut pas dépasser dix ans après la prescription de toutes les actions relevant de la compétence du responsable du traitement, et, le cas échéant, la cessation définitive des procédures et recours judiciaires, administratifs et extrajudiciaires, découlant du traitement de ces données. ».

Art. 20. Dans le même chapitre IV/3, il est inséré un article 10/7 rédigé comme suit :

« Art. 10/7. Dans le cadre de la présente loi, l'administration est autorisée à solliciter les numéros de registre national et à les utiliser, conformément à l'article 8, § 1er, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. ».

Art. 21. La présente ordonnance entre en vigueur à la date déterminée par le Gouvernement.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au Moniteur belge.

Bruxelles, le

Art. 17. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/4 ingevoegd, luidende:

« Art. 10/4. De categorieën persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor het bereiken van de doeleinden bedoeld in artikel 10/3, zijn de volgende:

1° de identificatie-, adres- en contactgegevens van de erkende ondernemingen, werknemers, gebruikers en personen die in welke hoedanigheid dan ook in het systeem ingrijpen;

2° de financiële gegevens van de erkende onderneming;

3° de gegevens over de tewerkstelling van werknemers en de gegevens over de door hen geleverde prestaties;

4° de gegevens betreffende strafrechtelijke en administratieve sancties en betreffende de feiten of situaties van de personen bedoeld in artikel 2, § 2, f);

5° de gegevens die noodzakelijk zijn voor de controle op de naleving van de voorwaarden voor de erkenning en de terugbetaling van de opleidingskosten van de werknemers en de opleiders.

Art. 18. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/5 ingevoegd, luidende:

«Art. 10/5. De gegevens verzameld in het kader van de dienstencheques systeem kunnen worden uitgewisseld met de volgende organismen:

1° het Rijksregister van de natuurlijke personen, de FOD Werkgelegenheid, FOD Economie, de FOD Financiën, de FOD Justitie, de Nationale Bank van België, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen en Statbel, voor zover die gegevens noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de doeleinden bedoeld in artikel 10/3;

2° het uitgiftbedrijf;

3° Brussel Fiscaliteit, voor de inhouding, terugvordering en niet-vereffening van steun;

4° de gewestelijke dienstenintegrator, overeenkomstig artikel 12 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator, voor de vervulling van zijn opdrachten van dienstenintegratie.".

Art. 19. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/6 ingevoegd, luidende:

«Art. 10/6. De persoonsgegevens van gebruikers en ondernemingen die door het bestuur worden verzameld en verwerkt, worden bewaard gedurende de tijd die nodig is voor de in deze wet genoemde doelstellingen, met een maximale bewaringstermijn van tien jaar na de verjaring van alle onder de bevoegdheid van de verantwoordelijke voor de verwerking vallende handelingen en, in voorkomend geval, de definitieve beëindiging van de gerechtelijke, administratieve en buitengerechtelijke procedures en beroepen die voortvloeien uit de verwerking van deze gegevens.".

Art. 20. In hoofdstuk IV/3, wordt een artikel 10/7 ingevoegd, luidende:

«Art. 10/7. In het kader van deze wet, is het bestuur gemachtigd om rijksregisternummers op te vragen en te gebruiken, overeenkomstig artikel 8, § 1, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.".

Art. 21. Deze ordonnantie treedt in werking op de door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalde datum.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Brussel, op

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de
l'Emploi,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor
Tewerkstelling,

Bernard CLERFAYT

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Bernard Clerfayt', with a long horizontal stroke extending to the right.

Exposé des motifs	Memorie van toelichting
<p>Consécutivement à la Sixième réforme de l'État, la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité a été modifiée à deux reprises par la Région de Bruxelles-Capitale.</p> <p>Tout d'abord, ce fut par l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'Etat relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi, laquelle avait uniquement pour objectif de rapatrier les dispositions du Code pénal social au sein de la législation concernée, sans toucher au système des titres-services conçu par le fédéral.</p> <p>Ensuite, à l'occasion de l'ordonnance du 13 juillet 2017, les premiers accents véritablement bruxellois ont été donnés au système des titres-services (adaptation de la définition du public-cible, passage de l'obligation de respect d'une base trimestrielle à une base annuelle, ...).</p> <p>Le Gouvernement s'est engagé, dans sa déclaration de politique générale, à pérenniser la politique des titres-services en maintenant l'emploi « dans un cadre budgétaire maîtrisé, en améliorant la formation et la qualité des conditions de travail des travailleurs du secteur, notamment en revendiquant auprès du Gouvernement fédéral des conditions de carrière réduite vu la pénibilité du travail ».</p> <p>Cette ambition est également reprise dans la Stratégie Go4Brussels 2030, dans l'objectif 2.2 « Garantir l'accès à un emploi stable et durable pour tous » et plus précisément le chantier 2.2.6 qui vise à « pérenniser le secteur des titres-services ». Ce chantier est mené en priorité partagée avec Brupartners.</p> <p>Dans ce contexte, le Ministre de l'Emploi a</p>	<p>Sinds de zesde Staatshervorming heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen tweemaal aangepast.</p> <p>Eerst via de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde Staatshervorming met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid, uitsluitend om de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek in de betrokken wetgeving in te kantelen, zonder te raken aan het dienstenchequestelsel zoals ontworpen door de federale overheid.</p> <p>Vervolgens werden bij de ordonnantie van 13 juli 2017 de eerste echte Brusselse accenten gelegd in het stelsel van dienstencheques (aanpassing van de definitie van het doelpubliek, wijziging van de nalegingsverplichting van driemaandelijks naar jaarlijks, enz.)</p> <p>De Regering heeft zich er in haar algemene beleidsverklaring toe verbonden dat het dienstenchequebeleid een permanent karakter zal krijgen “binnen een beheerst budgettair kader door de opleiding en de kwaliteit van de arbeidsvoorwaarden van werknemers in deze sector te verbeteren, onder meer door bij de Federale Regering “verkorte loopbaanvoorwaarden te eisen door het zware werk”.</p> <p>Die ambitie staat ook in de Strategie Go4Brussels 2030, in doelstelling 2.2 “Iedereen de toegang tot stabiel en duurzaam werk waarborgen”, en meer in het bijzonder beleidswerf 2.2.6 en het bijhorende doel, namelijk “de sector van de dienstencheques laten voortbestaan”. Deze werf wordt als gedeelde prioriteit met Brupartners</p>

<p>établi une note d'orientations mettant en lumière les grands axes de travail dévolus à la pérennisation de la politique des titres-services qui doivent permettre de répondre aux enjeux-clés du secteur, à savoir :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le maintien de l'emploi ; - L'amélioration des conditions de travail des aide-ménagère(s) (ci-après AM) : encadrement et gestion managériale, soutien à la formation, amélioration des fins de carrière pour les AM de plus de 55 ans, protection des travailleurs du secteur, ... ; - Une meilleure maîtrise du volet budgétaire pour assurer la continuité du dispositif. <p>Cette note a été transmise à Brupartners qui a débuté les travaux au cours d'une première réunion, le 28 janvier 2022, en présence des interlocuteurs sociaux, du Cabinet du Ministre de l'Emploi et de l'Administration (Bruxelles Economie et Emploi). Au cours de celle-ci, IDEA Consult a présenté son rapport d'évaluation du dispositif des titres-services pour les emplois et services de proximité en Région de Bruxelles-Capitale en 2020. Le Cabinet du Ministre de l'Emploi a également eu l'occasion de présenter sa note d'orientations.</p> <p>Ensuite, un Groupe de travail « pérennisation du secteur des titres-services » a été installé au sein de Brupartners. Celui-ci était composé :</p> <ul style="list-style-type: none"> - De membres des organisations constitutives de Brupartners et de leurs experts, - D'un représentant du Ministre de l'Emploi, - D'un représentant du Ministre-Président, - Et de membres de Bruxelles Economie et Emploi. <p>Ce Groupe de travail s'est réuni à 8 reprises</p>	<p>uitgevoerd.</p> <p>In deze context heeft de minister van Werk een oriëntatienota opgesteld die twee grote krachtlijnen toelicht om het dienstenchequebeleid te bestendigen, die een antwoord moeten bieden op de belangrijkste uitdagingen van de sector, namelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Het behoud van de werkgelegenheid; - De verbetering van de arbeidsvoorwaarden van de huishoudhulpen: begeleiding en management, opleidingssteun, verbetering van het loopbaaneinde voor huishoudhulpen ouder dan 55, bescherming van werknemers uit de sector, ...; - Een betere beheersing van het budgettaire onderdeel om de continuïteit van het stelsel te verzekeren. <p>Deze nota werd aan Brupartners bezorgd, die de werkzaamheden heeft opgestart tijdens een eerste vergadering op 28 januari 2022, in aanwezigheid van de sociale gesprekspartners, het kabinet van de minister van Werk en het bestuur (Brussel Economie en Werkgelegenheid). Tijdens deze vergadering heeft IDEA Consult zijn evaluatierapport voorgesteld over het dienstenchequestelsel voor buurtbanen en -diensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2020. Het kabinet van de minister van Werk heeft ook de gelegenheid gehad zijn oriëntatienota voor te stellen.</p> <p>Vervolgens is er bij Brupartners een werkgroep "bestendiging van de dienstenchequesector" opgericht. Deze bestond uit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - leden van de organisaties die deel uitmaken van Brupartners en hun experts, - vertegenwoordigers van de minister van Werk, - een vertegenwoordiger van de minister-president,
---	--

<p>pour aborder les thématiques de la note d'orientations avec l'apport de présentations et de témoignages d'invités externes, et d'interactions directes avec l'Administration. Le calendrier des travaux fut le suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 28/01/2022 : Présentation du rapport IDEA Consult + organisation des travaux ● 10/02/2022 : Discussions sur le volet budgétaire ● 25/02/2022 : Discussions sur le volet contrôle ● 10/03/2022 : Présentations de FORM TS et du Fonds régional de formation titres-services de BEE ● 22/03/2022 : Présentations d'entreprises sociales mandatées en insertion ayant développé des outils spécifiques en matière d'accompagnement des aide-ménagères en fin de carrière (Ekoservice et ML Saint-Josse) ● 31/03/2022 : Discussions, point par point, sur la note de cadrage ● 20/04/2022 : Présentation du banc syndical sur les dispositifs de formation ● 03/05/2022 : Discussions sur le volet budgétaire. <p>La séance du 3 mai a clôturé les travaux en priorité partagée et la contribution a été communiquée au Cabinet le 20 juin 2022.</p> <p>Le présent projet d'ordonnance est le fruit de cette réflexion et apporte divers aménagements fondamentaux au système (comme la mise en place d'une convention obligatoire, le renforcement de la lutte contre des comportements inappropriés d'utilisateurs, ou encore la mise en place du cadre juridique relatif à l'encadrement continu des travailleurs du secteur) et renforce les amendes administratives en cas de non-respect de</p>	<ul style="list-style-type: none"> - en leden van Brussel Economie & Werkgelegenheid. <p>Deze Werkgroep is acht keer bijeengekomen om de th'ma's van de oriëntatienota te bespreken, met de inbreng van presentaties en getuigenissen van externe genodigden, en rechtstreekse interactie met het Bestuur. De planning van de werkzaamheden zag er als volgt uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 28/01/2022: Voorstelling van het rapport van IDEA Consult + organisatie van de werkzaamheden • 10/02/2022: Besprekingen over het budgettaire gedeelte • 25/02/2022: Besprekingen over het controlegedeelte • 10/03/2022: Presentaties door FORM TS en door het gewestelijke opleidingsfonds dienstencheques van BEW • 22/03/2022: Presentaties door sociale ondernemingen met een inschakelingsmandaat die specifieke tools ontwikkeld hebben voor de begeleiding van huishoudhulpen aan het einde van hun loopbaan (Ekoservice en ML Saint-Josse) • 31/03/2022: Puntsgewijze bespreking van de kadernota • 20/04/2022: Presentatie door de vakbondsbank over de opleidingsvoorzieningen • 3/05/2022: Besprekingen over het budgettaire gedeelte. <p>De vergadering op 3 mei vormde het slotstuk voor de werkzaamheden met een gedeelde prioriteit, en een bijdragewerd aan het kabinet bezorgd op 20 juni 2022.</p> <p>Het huidige ontwerp van ordonnantie is het resultaat van deze denkoefening en brengt verschillende fundamentele aanpassingen aan in het systeem (zoals de invoering van een verplichte overeenkomst, de versterking van de</p>
--	--

<p>certaines obligations pour lesquelles il serait disproportionné de prononcer une suspension ou un retrait d'agrément.</p> <p>Quelles sont les modifications que la présente ordonnance prévoit ?</p> <p>- l'entreprise agréée a désormais l'obligation de communiquer certains changements fondamentaux qui la touchent, notamment un changement d'adresse courriel de contact. En effet, vu la digitalisation croissante des échanges, cette adresse est un élément clé dans la communication entre l'administration, la société émettrice et l'entreprise agréée. Sans notification venant de l'entreprise agréée elle-même (notons que cette nouvelle obligation respecte le principe « Once only », car les informations internes demandées ne sont pas accessibles autrement pour l'administration), l'administration ne peut pas mettre à jour ses données de contacts, lesquelles sont un des fondements du fonctionnement harmonieux du système. A l'inverse par exemple, les adresses des unités d'exploitation ne sont évidemment pas demandées puisque ce sont des données accessibles directement à la BCE.</p> <p>- conformément à la demande des partenaires sociaux, elle met sur pied le cadre juridique relatif à l'obligation d'encadrement continu des travailleurs/travailleuses, en imposant la tenue annuelle d'entretiens individuels et collectifs. L'exécution de cette disposition sera réalisée dans le cadre d'un arrêté du Gouvernement, et impliquera la collaboration du fonds de formation titres-services. Toutefois, pour les entreprises rentrant moins de 2.000 titres/an, cette obligation serait trop lourde. Elle ne sera donc pas d'application (il s'agit ici de la même référence que celle reprise dans le cadre du fonds de formation des titres-services pour le calcul du budget). Un budget spécifique sera prévu à cet effet pour permettre aux entreprises de remplir leurs nouvelles obligations et compenser l'encadrement de</p>	<p>strijd tegen ongepast gedrag van de gebruikers of de invoering van het juridisch kader betreffende de permanente begeleiding van werknemers in de sector) en versterkt de administratieve geldboeten in geval van niet-naleving van bepaalde verplichtingen waarvoor het onevenredig zou zijn een schorsing of intrekking van de erkenning uit te spreken.</p> <p>In welke wijzigingen voorziet deze ordonnantie?</p> <p>- de erkende onderneming is nu verplicht om bepaalde belangrijke veranderingen die haar aangaan mee te delen, met name een wijziging van het e-mailcontactadres. Gezien de toenemende digitalisering van de correspondentie is dit adres immers een sleutelement in de communicatie tussen het bestuur, het uitgiftebedrijf en de erkende onderneming. Zonder kennisgeving van de erkende onderneming zelf (merk op dat deze verplichting het "once only"-principe eerbiedigt, aangezien de interne informatie niet op andere wijze toegankelijk is voor het bestuur) kan het bestuur haar contactgegevens - die een van de fundamentele vormen voor de goede werking van het systeem - niet bijwerken. Omgekeerd worden bijvoorbeeld de adressen van de bedrijfsvestigingen uiteraard niet gevraagd, aangezien deze gegevens rechtstreeks toegankelijk zijn voor de KBO.</p> <p>- zoals gevraagd door de sociale partners zet ze het juridische kader op voor de verplichting om huishoudhulp permanent te begeleiden, door de jaarlijkse organisatie van individuele en collectieve gesprekken op te leggen. De uitvoering van deze bepaling zal geschieden in het kader van een regeringsbesluit, en zal de medewerking van het opleidingsfonds dienstencheques impliceren. Deze verplichting zou echter te belastend zijn voor ondernemingen met minder dan 2.000 cheques/per jaar. Het zal dus niet worden</p>
---	---

<p>frais complémentaires.</p> <ul style="list-style-type: none"> - elle impose aux entreprises agréées de communiquer des coordonnées de contact tant pour le travailleur et la travailleuse que pour l'utilisateur en cas de besoin au cours de la journée de travail ; - elle impose également à l'entreprise la communication d'une adresse de courrier électronique officielle à la société émettrice (et sa mise à jour), adresse dont l'importance est cruciale dans le mode digitalisé actuel ; - elle impose à l'entreprise agréée une obligation de communication d'une série de documents et d'informations à destination des travailleurs/travailleuses, relatifs aux bonnes pratiques de travail, au bien-être au travail, aux risques du métier, à l'ergonomie et à la formation ; - elle met en place, pour tout nouveau travailleur qui entre en fonction dans le secteur des titres-services, un parcours de formation obligatoire qui sera déterminé par le Gouvernement, dénommé « parcours nouvel entrant », et qui comprendra au minimum 9 heures de formation dont au moins 3 heures en matière d'ergonomie. Ceci aura pour but de diminuer les risques musculosquelettiques sur les aide-ménagères et de garantir une formation suffisante pour tout nouveau travailleur ; -elle impose à l'entreprise agréée d'offrir annuellement seize heures de formation à chaque travailleur/travailleuse équivalent temps plein engagé dans le cadre d'un contrat de travail titres-services, occupé-e dans une unité d'établissement située en Région de Bruxelles-Capitale, selon les modalités ultérieurement déterminées par le Gouvernement. <p>Il est important de souligner que ces nouvelles obligations imposées à l'entreprise se couplent</p>	<p>toegepast (dit is dezelfde referentie als die welke in het opleidingsfonds dienstencheques wordt gebruikt voor de berekening van het budget). Hiervoor zal een specifiek budget worden voorzien om de ondernemingen in staat te stellen hun nieuwe verplichtingen na te komen en de omkadering van extra kosten te compenseren.</p> <ul style="list-style-type: none"> - ze legt de erkende ondernemingen op de gegevens van het contactpunt mee te delen, zowel voor de huishoudhulp als voor de gebruiker als dit nodig blijkt tijdens de werkdag; - ze legt de onderneming ook op een officieel e-mailcontactadres mee te delen aan het uitgiftebedrijf (en het up te daten), aangezien dit adres cruciaal is in de huidige gedigitaliseerde manier van werken; - ze legt de erkende onderneming de verplichting op om aan de werkkrachten een reeks documenten en informatie mee te delen over de goede werkpraktijken, welzijn op het werk, de beroepsrisico's, ergonomie en opleiding; - ze voert voor elke nieuwe werknemer die in dienst treedt in de dienstenchequessector een verplicht opleidingstraject van minimum 9 uur in dat de regering nader zal bepalen, het "nieuwkomerstraject", met minstens 3 opleidingsuren over ergonomie. Dit moet de risico's voor het bewegingsapparaat van de huishoudhulpen verminderen en ervoor zorgen dat alle nieuwe werknemers voldoende worden opgeleid; - ze legt de erkende onderneming op jaarlijks
--	--

<p>avec les dispositifs existants permettant aux aide-ménagères de se former dans l'optique d'une mobilité (inter)professionnelle. Le dispositif régional actuel du Fonds de formation Titres-services a déjà été ouvert à des formations permettant de favoriser la mobilité professionnelle mais dans les faits, ces types de formation ne sont quasiment pas mobilisés.</p> <p>Par ailleurs, le dispositif du congé-éducation payé est ouvert aux aide-ménagères titres-services. Des assouplissements ont été proposés en matière de temps partiel afin de l'ouvrir à l'ensemble des aide-ménagères titres-services dans le cadre du projet de réforme mené en priorité partagée. De plus, des initiatives, dont des initiatives pilotes, seront initiées pour accompagner au mieux les aide-ménagères qui souhaitent développer des compétences en vue de quitter le secteur ou pour valoriser l'expérience acquise par les aide-ménagères de 50 ans et plus qui le souhaitent auprès des aide-ménagères nouvellement engagées, etc.</p> <p>Ces mesures viennent compléter les obligations de formation de l'Autorité fédérale portées par la Loi sur le travail faisable et maniable du 5 mars 2017 et de la nouvelle Loi de 2022 ainsi que les obligations reprises dans les CCT, notamment de la Sous-Commission Paritaire 322.01.</p> <ul style="list-style-type: none"> - elle garantit un temps de travail minimum moyen de 20 heures par semaine pour les travailleurs/travailleuses ; - elle impose aussi l'obligation de proposer aux travailleurs/travailleuses à temps partiel, la possibilité d'accéder ou de se rapprocher le plus possible du travail à temps plein. - elle facilite le passage vers une exploitation en personne morale, en permettant, de 	<p>zestien uur opleiding aan te bieden aan elke VTE-werknemer in dienst genomen in het kader van een arbeidsovereenkomst voor dienstencheques, tewerkgesteld in een vestigingseenheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, volgens nadere regels die later door de regering zullen worden bepaald.</p> <p>Het is van belang te benadrukken dat deze nieuwe verplichtingen voor de onderneming op het gebied van opleiding gekoppeld zijn aan de bestaande regelingen die huishoudhulpen in staat stellen een opleiding te volgen met het oog op (inter)professionele mobiliteit. De huidige gewestelijke regeling van het Opleidingsfonds Dienstencheques is reeds opengesteld voor opleidingen ter bevordering van de beroepsmobiliteit, maar in de praktijk worden deze vormen van opleiding nauwelijks gebruikt.</p> <p>Daarnaast staat de regeling voor betaald educatief verlof open voor huishoudhulpen met dienstencheques. Er zal flexibiliteit worden voorgesteld op het gebied van deeltijds werk om dit in het kader van de volgende hervorming, die een gedeelde prioriteit is, open te stellen voor alle huishoudhulpen met dienstencheques. Bovendien zullen initiatieven, waaronder proefinitiatieven, worden genomen om huishoudhulpen die hun vaardigheden willen ontwikkelen met het oog op het verlaten van de sector of om de opgedane ervaring van huishoudhulpen van 50 jaar en ouder die dat willen te benutten voor de begeleiding van nieuw aangeworven huishoudhulpen, enz.</p> <p>Deze maatregelen vormen een aanvulling op de opleidingsverplichtingen van de federale overheid krachtens de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk en de nieuwe wet van 2022, alsook op de verplichtingen die zijn opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomsten, met name</p>
---	---

<p>manière administrativement simplifiée, de « récupérer » le cautionnement réalisé en tant que personne physique, lorsque les deux entités concernées sont situées en Région de Bruxelles-Capitale. Désormais, et cela vaut pour tous les types de transfert, le budget alloué par le fonds de formation titres-services pourra être également transféré à la nouvelle entité, si l'entreprise le demande.</p> <p>- à l'instar de la Région flamande, l'article 3bis de la loi accueillera une disposition fondamentale de nature à mettre fin à une série de comportements frauduleux de la part de l'utilisateur, comportements qui permettront de prononcer l'exclusion de celui-ci, voire des personnes domiciliées avec lui, dans certaines circonstances graves et s'il existe des raisons objectives de craindre que la mesure d'exclusion soit contournée. Cette disposition vise donc, entre autres, certains faits graves commis par l'utilisateur tels que des faits de « violence au travail », de « harcèlement moral au travail », ou encore de « harcèlement sexuel au travail » (cf. art. 32ter de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail,</p> <p>La disposition ici insérée sera donc plus sévère que celle déjà en vigueur en Flandre, tant dans sa durée que dans son champ d'application. Bien entendu, il reviendra à l'administration de motiver cette sanction d'exclusion, au regard des garde-fous prévus dans l'ordonnance. Un droit de recours au Conseil d'Etat a été spécialement prévu à cet égard contre les décisions d'exclusion d'utilisateurs.</p> <p>- la transmission de données vers la société émettrice dans le cadre de la gestion du système sera également mentionnée à l'article 4bis.</p> <p>- la possibilité d'établir ultérieurement une Charte de bonne conduite à l'attention des utilisateurs ;</p>	<p>het paritair subcomité 322.01.</p> <p>- ze waarborgt een gemiddelde wekelijkse werktijd van minstens 20 voor de werknemers;</p> <p>- ze legt ook de verplichting op deeltijdwerkers de mogelijkheid te bieden toegang te krijgen tot of zo dicht mogelijk bij voltijds werk te komen.</p> <p>- ze vergemakkelijkt de omvorming tot een rechtspersoon voor de exploitatie, door het mogelijk te maken de als natuurlijke persoon gestorte borgsom te 'recycleren', voor zover beide betrokken entiteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn. Voortaan zal ook het door het opleidingsfonds dienstencheques toegekende budget desgevraagd voor alle soorten bedrijfsovernames overgemaakt kunnen worden naar de nieuwe entiteit.</p> <p>- naar het voorbeeld van het Vlaamse Gewest zal artikel 3bis van de wet een fundamentele bepaling bevatten om een einde te maken aan een reeks frauduleuze gedragingen van de gebruiker, die het mogelijk zal maken de gebruiker, of zelfs de bij de gebruiker gedomicilieerde personen, uit te sluiten in bepaalde ernstige omstandigheden en indien er objectieve redenen zijn om te vrezen dat de uitsluitingsmaatregel zal worden omzeild. Deze bepaling heeft dus onder meer betrekking op bepaalde ernstige handelingen van de gebruiker zoals "geweld op het werk", "morele intimidatie op het werk" "f "seksuele intimidatie op het werk" (zie art. 32ter van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk),</p> <p>De hier ingevoegde bepaling zal dus strenger zijn dan de in Vlaanderen geldende bepaling, zowel wat de duur als wat het toepassingsgebied betreft. Het is uiteraard aan</p>
--	---

<p>- elle prévoit une habilitation au Gouvernement pour l'encadrement des frais administratifs ou des frais de déplacement dans le cadre des prestations fournies dans le cadre des titres-services. Le non-respect de cet encadrement pourra être sanctionné, le cas échéant, par une amende administrative.</p> <p>- la consécration d'une obligation de signer une convention de prestations de services entre utilisateur et entreprise agréée. Trop souvent encore, il y a des conflits qui surgissent par rapport au déroulement de la relation commerciale, par rapport aux absences de la travailleuse ou au départ en congé de l'utilisateur. La convention va désormais permettre de fixer un cadre juridique clair, au bénéfice de toutes les parties, actrices du système.</p> <p>Le Gouvernement devra déterminer les dispositions minimales devant y figurer et le modèle de celle-ci, sachant que l'ordonnance lui impose déjà de traiter certaines thématiques portant par exemple sur les caractéristiques obligatoires du matériel ou des produits, ou les modalités en cas d'absence. Une période transitoire de mise en ordre de 6 mois est prévue. La Commission consultative en matière d'agréments sera consultée préalablement à toute procédure de retrait de l'agrément qui serait initiée envers une entreprise agréée qui resterait en défaut de souscrire à cette obligation. Cette convention permettra notamment de prévoir un point de contact pour les utilisateurs au sein de l'entreprise mais aussi la création d'une section relative à la description du domicile en termes de nombre de pièces et le type de prestations souhaitées. Ceci permettra à l'entreprise et à l'aide-ménagère de s'assurer que le nombre d'heures à prester est conforme aux attentes du client, en restant réaliste, par exemple par rapport au nombre de pièces que contient le domicile de l'utilisateur.</p>	<p>het bestuur om deze uitsluitingssanctie te motiveren, in het licht van de krijtlijnen waarin de ordonnantie voorziet. In dit verband is specifiek voorzien in een recht van beroep bij de Raad van State tegen beslissingen om gebruikers uit te sluiten.</p> <p>- de overdracht van gegevens aan het uitgiftebedrijf in het kader van het beheer van het systeem zal ook in artikel 4 bis worden vermeld.</p> <p>- de mogelijkheid later een charter van goed gedrag voor de gebruikers van dienstencheques vast te stellen;</p> <p>- ze voorziet in een machtiging aan de Regering om nadere regels te bepalen voor administratieve of verplaatsingskosten in het kader van prestaties die geleverd worden in het kader van het dienstenchequesysteem. Niet-naleving van deze regels kan, in voorkomend geval, worden bestraft met een administratieve geldboete.</p> <p>- de bekrachtiging van een verplichting tot ondertekening van een overeenkomst voor het leveren van diensten tussen de gebruiker en de erkende onderneming. Nog te vaak ontstaan er conflicten over het verloop van de commerciële relatie, over de afwezigheid van de werknemer of het vertrek van de gebruiker met verlof. De overeenkomst zal het nu mogelijk maken een duidelijk juridisch kader vast te stellen ten behoeve van alle bij het systeem betrokken partijen.</p> <p>De regering zal moeten bepalen welke bepalingen minimaal moeten worden opgenomen en welk model daarvoor moet worden gebruikt, wetende dat de ordonnantie haar reeds verplicht bepaalde zaken te regelen, zoals de verplichte kenmerken van uitrusting of producten, of de procedures in geval van afwezigheid. Er is voorzien in een overgangsperiode van zes maanden. De</p>
---	--

<p>Pour les nouveaux utilisateurs, avant ou lors de la première prestation, l'entreprise devra également effectuer un accompagnement du travailleur afin de veiller au bien-être du travailleur, notamment en matière de charge de travail ou d'équipement mis à disposition.</p> <ul style="list-style-type: none"> - elle renforce la sanction en ce qui concerne les déclarations fausses ou inexactes dans le cadre des demandes de remboursement partiel des frais de formation, car outre la récupération des sommes indument versées est désormais prévue, après avis de la Commission fonds de formation titres-services, une décision de privation du budget. -elle précise et renforce l'interdiction de représentation, source de fraude, dans le cadre des étapes clés du système, à savoir lors de la commande de titres-services, de la signature d'un titre-service sous forme papier ou lors de la validation d'une prestation de travail dans le cadre des titres-services électroniques ; - elle met en place de nouvelles sanctions administratives permettant d'assurer le respect d'obligations importantes mais pour lesquelles il serait totalement disproportionné d'aller jusqu'à la suspension ou au retrait d'agrément, ce qui répond ainsi aux attentes des partenaires sociaux. <p>Il s'agit des situations suivantes : la non-communication d'informations indispensables, le non-respect d'engagement de 60 % de public-cible, la non-transmission de la Charte de la diversité propre au secteur.</p> <p>Mais aussi, le non-respect de toutes les nouvelles obligations mises en place par la présente loi est également sanctionné par de telles amendes administratives comme :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La violation de l'interdiction de facturation de frais complémentaires ou de déplacement ; ● Le non-respect de l'obligation 	<p>Adviescommissie erkenningen zal worden geraadpleegd voordat een procedure wordt ingeleid tot intrekking van de erkenning van een erkende onderneming die deze verplichting niet nakomt. Deze overeenkomst maakt het met name mogelijk te voorzien in een contactpunt voor de gebruikers binnen de onderneming, ook in een rubriek met betrekking tot de beschrijving van de woning in termen van het aantal kamers en het soort gewenste diensten. Op die manier kunnen de onderneming en de huishoudhulp ervoor zorgen dat het aantal te presteren uren overeenstemt met de verwachtingen van de klant, een daarbij realistisch te blijven, bijvoorbeeld in verband met het aantal kamers in de woning van de gebruiker.</p> <p>Voor nieuwe gebruikers moet het bedrijf, vóór of tijdens de eerste dienstverlening, de werknemer ook begeleiden om het welzijn van de werknemer te waarborgen, met name wat betreft de werklast of het ter beschikking gestelde materieel.</p> <ul style="list-style-type: none"> - voor onjuiste of valse verklaringen inzake de gedeeltelijke terugbetaling van opleidingskosten worden de administratieve sancties versterkt aangezien naast de invordering van onterechte uitbetalingen en na advies van de Commissie Opleidingsfonds dienstencheques nu ook kan worden besloten om het toegekende budget in te houden. - het verbod op vertegenwoordiging, die een bron van fraude is, wordt gespecificeerd en versterkt in de belangrijkste fasen van het systeem, namelijk bij het bestellen van dienstencheques, het ondertekenen van een dienstencheque op papier of het valideren van een arbeidsprestatie in het kader van elektronische dienstencheques; - er worden nieuwe administratieve sancties ingevoerd opdat belangrijke verplichtingen
---	--

<p>d'encadrement des travailleurs et d'accompagnement avant les premières prestations ;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Le non-respect de l'obligation de communication ; ● Le non-respect de l'inscription des travailleurs au parcours de formation ; ● Etc. <p>Pour rappel, en matière de titres-services, la législation actuelle prévoit deux types d'infractions :</p> <ul style="list-style-type: none"> - tantôt des infractions hybrides, toujours « communicables » à l'autorité judiciaire ; - tantôt sanctionnées uniquement par une amende administrative, en principe non communicables à celle-ci. <p>La plupart des infractions en matière de titres-services sont hybrides et communicables comme le prévoit l'article 10ter de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, tel que modifié par l'article 33 de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant les premières mesures d'exécution et d'application de la sixième réforme de l'Etat relatives à la surveillance et au contrôle en matière d'emploi.</p> <p>Le législateur régional est compétent pour assortir les infractions qu'il érige dans le cadre de ses compétences matérielles, soit d'une amende administrative, soit une sanction pénale, soit encore une sanction hybride.</p> <p>Le législateur régional dispose ainsi de la compétence de prévoir l'imposition par une autorité publique, d'une amende administrative en tant que mesure accessoire dans le cadre de ses compétences matérielles. Les manquements à la législation titres-services sont donc parfaitement susceptibles d'être assortis d'amendes administratives. S'il s'agit du seul type de sanction prévue par le</p>	<p>zouden worden nageleefd, maar waarvoor de schorsing of intrekking van de erkenning buiten verhouding zou zijn, zodat aan de verwachtingen van de sociale partners wordt voldaan.</p> <p>Het gaat om de volgende situaties: het niet verstrekken van essentiële informatie, het verzuim van naleving van de 60%-regel betreffende aanwerving van de de doelgroep, het niet bezorgen van het diversiteitscharter van de sector.</p> <p>Maar ook de niet-naleving van alle nieuwe verplichtingen die door deze wet worden ingevoerd, wordt bestraft met administratieve geldboeten zoals:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schending van het verbod om extra kosten of reiskosten in rekening te brengen; ● Niet-naleving van de verplichting tot begeleiding van de werknemers en begeleiding voor de eerste diensten; ● Niet-naleving van de communicatieverplichting; ● Niet-naleving van de registratie van de werknemers in het opleidingstraject; ● enz. <p>Ter herinnering: op het gebied van dienstencheques voorziet de huidige wetgeving in twee soorten overtredingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hybride inbreuken, altijd "rapporteerbaar" aan de gerechtelijke autoriteit; - inbreuken die enkel bestraft worden met een administratieve geldboete, die in principe niet aan deze laatste worden gerapporteerd. <p>De meeste overtredingen van de dienstencheques zijn hybride en rapporteerbaar, zoals bepaald in artikel 10ter</p>
--	---

<p>texte, ces infractions seront non communicables de sorte qu'à moins qu'elles aient été constatées en même temps qu'une infraction pénale ou hybride, les procès-verbaux les constatant ne seront pas transmis à l'Autorité judiciaire. Ils seront directement adressés à la Cellule Amendes administratives de Bruxelles Economie et Emploi qui sera seule compétente pour en connaître.</p> <p>Deuxièmement, les manquements à la législation titres-services sont susceptibles d'être érigés en infraction au sens pénal du terme, conformément à l'article 11, alinéa 1 et 2 de la Loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, c'est-à-dire dans les limites des compétences du législateur bruxellois et, s'agissant d'une peine ou d'une pénalisation non prévue au livre Ier du Code pénal, sur avis conforme du Conseil des Ministres. S'il s'agit du seul type de sanction prévue par le texte, le procès-verbal constatant ces infractions sera adressé à l'Autorité judiciaire, seul compétent pour décider, en opportunité, des poursuites pénales.</p> <p>Troisièmement, les manquements à la législation titres-services sont également susceptibles d'être érigés en infraction hybrides, c'est-à-dire assortis à la fois d'une sanction pénale et d'une sanction administrative. A nouveau, s'agissant du volet pénal, il s'agira de respecter le cadre législatif précité, fixé par la Loi spéciale de réformes institutionnelles. Le constat de ces infractions sera transmis à l'Autorité judiciaire et à la Cellule amende administrative qui ne disposera que d'une compétence résiduelle, en l'absence de poursuites, transaction ou médiation pénales.</p> <p>En l'espèce, les nouvelles infractions prévues sont sanctionnées exclusivement via une amende administrative, donc non</p>	<p>van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen, zoals gewijzigd bij artikel 33 van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende de eerste maatregelen ter uitvoering en toepassing van de zesde Staatshervorming met betrekking tot het toezicht en de controle op het vlak van werkgelegenheid.</p> <p>De gewestelijke wetgever is bevoegd om een administratieve geldboete, een strafrechtelijke sanctie of een hybride sanctie op te leggen voor inbreuken die hij in het kader van zijn materiële bevoegdheden vaststelt.</p> <p>De gewestelijke wetgever is dus bevoegd om te bepalen dat een overheidsinstantie een bestuurlijke boete kan opleggen als bijkomende maatregel in het kader van haar materiële bevoegdheden. Inbreuken op de wetgeving inzake dienstencheques kunnen dus perfect gepaard gaan met administratieve geldboeten. Indien dit het enige type sanctie is waarin de tekst voorziet, zullen deze overtredingen niet rapporteerbaar zijn, zodat de processen-verbaal waarin ze zijn opgetekend, niet aan de gerechtelijke autoriteit zullen worden toegezonden, tenzij ze tegelijk met een strafbaar feit of een hybride inbreuk zijn geregistreerd. Zij zullen rechtstreeks worden toegezonden aan de Cel Administratieve Geldboeten van Brussel Economie en Werkgelegenheid, die als enige bevoegd is om ze te behandelen.</p> <p>In de tweede plaats kunnen inbreuken op de dienstenchequewetgeving strafbaar worden gesteld in de zin van artikel 11, eerste en tweede lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen, dat wil zeggen binnen de grenzen van de bevoegdheden van de Brusselse wetgever en, in geval van een sanctie of strafbaarstelling waarin boek I van het Strafwetboek niet voorziet, met instemming van de Ministerraad. Indien dit het enige type sanctie is waarin de tekst voorziet, wordt het</p>
--	---

<p>communicables.</p> <p>A ces amendes s'appliqueront le mécanisme dit des « décimes additionnels », désignant le montant par lequel une amende (pénale ou administrative) doit être multipliée, qui vise à protéger le montant de l'amende de la dépréciation de la monnaie.</p> <p>Actuellement, pour les faits commis depuis le 1^{er} janvier 2017, les décimes additionnels sont de 70, ce qui signifie que le montant de l'amende est majoré de $70 \times 1/10^{\text{ème}}$. Concrètement, cela signifie que le montant de l'amende est multiplié par un coefficient de 8.</p> <p>Cette majoration ne se fait pas automatiquement. Elle est constatée dans la décision judiciaire par le juge ou, le cas échéant, dans la décision administrative par le fonctionnaire habilité à infliger les amendes administratives.</p> <p>Conformément à l'article 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, les décimes additionnels sont recouvrés en même temps et par les mêmes moyens que le principal.</p> <p>Les décimes additionnels visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la Loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, sont applicables aux amendes administratives, conformément à l'article 3 de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie. Conformément à son article 2, l'ordonnance précitée s'applique, pour autant que ceux-ci y fassent référence, aux lois et règlements au sens large adoptés en matière d'économie et d'emploi.</p> <p>En matière de titres-services, ladite</p>	<p>proces-verbaal waarin deze overtredingen worden geregistreerd, toegezonden aan de gerechtelijke autoriteit, die als enige bevoegd is om te beslissen over de wenselijkheid van strafvervolgning.</p> <p>Ten derde zullen inbreuken op de dienstenchequewetgeving waarschijnlijk ook worden omgezet in een hybride inbreuk, d.w.z. dat er zowel een strafrechtelijke als een administratieve sanctie op staat. Ook wat het strafrechtelijke aspect betreft, zal bovengenoemde wetgevingskader van de bijzondere wet op de institutionele hervormingen in acht genomen worden. De vaststelling van deze inbreuken zal worden toegezonden aan de gerechtelijke autoriteit en aan de Cel Administratieve geldboeten, die slechts een residuele bevoegdheid heeft, bij gebreke van strafrechtelijke vervolging, schikking of bemiddeling.</p> <p>In dit geval worden de nieuwe strafbare feiten uitsluitend bestraft met een administratieve geldboete en zijn zij dus niet rapporteerbaar.</p> <p>Deze boetes zullen onderworpen zijn aan het zogenaamde "opdecieren"-mechanisme, dat het bedrag aangeeft waarmee een (strafrechtelijke of administratieve) boete moet worden vermenigvuldigd, en dat bedoeld is om het bedrag van de boete te beschermen tegen de waardevermindering van de munt.</p> <p>Momenteel bedragen de opdecieren voor overtredingen die sinds 1 januari 2017 zijn begaan 70, wat betekent dat het bedrag van de boete wordt verhoogd met $70 \times 1/10^{\text{de}}$. Concreet betekent dit dat het bedrag van de boete wordt vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 8.</p> <p>Deze verhoging gebeurt niet automatisch. Zij wordt vastgesteld in de rechterlijke beslissing</p>
---	---

<p>ordonnance est d'application, conformément à l'article 10quater de la Loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, de sorte que ce mécanisme sera d'application. C'est en gardant en tête cette majoration automatique que les montants ont été définis avec mesure et de manière raisonnable.</p> <p>En conclusion, ce projet d'ordonnance se veut équilibré entre différents objectifs : l'amélioration de la formation et de l'encadrement des travailleurs, le soutien aux entreprises, la protection des utilisateurs mais également un encadrement plus proactif du dispositif par la Région.</p>	<p>van de rechter of, in voorkomend geval, in de administratieve beslissing van de ambtenaar die bevoegd is om administratieve geldboeten op te leggen.</p> <p>Overeenkomstig artikel 1, derde lid van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, worden de opdecimen gelijktijdig en met dezelfde middelen geïnd als de hoofdsom.</p> <p>De opdecimen bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten zijn van toepassing op administratieve geldboeten, overeenkomstig artikel 3 van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie. Overeenkomstig artikel 2 is voornoemde ordonnantie, voor zover zij ernaar verwijst, van toepassing op wetten en regelingen in ruime zin die op het gebied van economie en werkgelegenheid zijn vastgesteld.</p> <p>In het geval van dienstencheques is de genoemde ordonnantie van toepassing, overeenkomstig artikel 10quater van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, zodat dit mechanisme van toepassing zal zijn. Met deze automatische verhoging voor ogen zijn de bedragen op een afgemeten en redelijke manier vastgesteld.</p> <p>Kortom, dit ontwerp van ordonnantie beoogt een evenwicht te vinden tussen verschillende doelstellingen: de verbetering van de opleiding en de begeleiding van huishoudhulpverleners, de ondersteuning aan ondernemingen, de bescherming van de gebruikers, maar ook een meer proactieve begeleiding van het systeem door het Gewest.</p>
---	--

Commentaires des articles	Commentaar bij de artikelen
Article 1^{er}	Artikel 1
Cette mention est une condition de forme substantielle définie à l'article 8, alinéa 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et ne requiert pas d'autres commentaires.	Deze vermelding is een substantiële vormvereiste bepaald in artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen en behoeft geen andere toelichting.
Article 2.	Artikel 2.
Cet article permet de spécifier d'une part, que la société émettrice doit être désignée par marché public (il s'agit d'un rajout souhaité par le Data Protection Officer du SPRB) et, d'autre part, d'insérer une nouvelle définition pour la notion de « formation ».	Dit artikel maakt het mogelijk enerzijds te bepalen dat het uitgiftebedrijf bij overheidsopdracht moet worden aangewezen (dit is een toevoeging op verzoek van de Data Protection Officer van de GOB) en anderzijds een nieuwe definitie in te voegen voor het begrip "opleiding".
Article 3.	Artikel 3.
<p>En ce qui concerne le 1°, l'objectif est d'offrir aux travailleuses à temps partiel la possibilité d'accéder au temps plein, sous peine d'amende administrative, si leur employeur ne le leur propose pas, alors qu'il en a la possibilité.</p> <p>En ce qui concerne le 2°, cette disposition permettra à l'administration d'être tenue informée quasiment en temps réel des modifications qui s'opèrent au sein de l'entreprise agréée et qui ont une répercussion notamment sur le processus de contrôle ou de communication (cf. adresses de courriel de contacts qui sont modifiées sans en informer l'administration et celle-ci n'a pas la possibilité d'en être informée autrement), alors que toutes les communications officielles ainsi que la notification du budget du fonds de formation se feront exclusivement par voie digitale.</p> <p>Le 3° vient ajouter une série d'autres conditions d'agrément (de h. (nouveau) à r. .) dont certaines devront être exécutées ultérieurement via arrêté du Gouvernement (ex. création du modèle de fiche d'encadrement, détermination des documents et informations à destination des travailleuses, relatifs aux bonnes pratiques de travail, au bien-être au travail, aux risques du métier, à</p>	<p>Wat betreft 1° is het de bedoeling deeltijdse werknemers de mogelijkheid te bieden toegang te hebben tot voltijds werk, op straffe van een administratieve boete, indien hun werkgever hun dit niet aanbiedt, terwijl hij die mogelijkheid heeft.</p> <p>Wat betreft 2° zal dankzij deze bepaling, enerzijds het bestuur bijna in real time op de hoogte gebracht worden van ontwikkelingen in de erkende onderneming die het controle- of het communicatieproces beïnvloeden. (cf. de wijziging van e-mailcontactadressen, zonder dat het bestuur ervan op de hoogte wordt gebracht en deze kan niet op andere wijze op de hoogte worden gebracht), terwijl alle formele communicatie digitaal verloopt, alsook de betekening van het budget van het opleidingsfonds, uitsluitend digitaal zullen zijn. .</p> <p>Het 3° voegt een reeks andere erkenningsvoorwaarden toe (van h. (nieuw) tot .), waarvan sommige later bij regeringsbesluit zullen moeten worden uitgevoerd (bijvoorbeeld de opstelling van het model voor de begeleidingsfiche, de vaststelling van documenten en informatie voor de werknemers betreffende goede werkpraktijken, welzijn op het werk, beroepsrisico's, ergonomie en opleiding, de</p>

<p>l'ergonomie et à la formation, détermination du parcours de formation obligatoire pour tout nouvel entrant et des modalités de l'offre de 16 heures de formation, durée de travail hebdomadaire conventionnelle des travailleurs engagés à respecter après 4 ans d'agrément).</p> <p>Précisons, en ce qui concerne le parcours de formation obligatoire, qu'il conviendra de se calquer au maximum sur ce qui est déjà proposé par FormTS. L'objectif est aussi de tirer les enseignements des rapports d'évaluation établis par IDEA Consult, soit de prévoir minimum 9 heures dont 3 en matière d'ergonomie.</p>	<p>vaststelling van het verplichte opleidingstraject voor alle nieuwkomers en de modaliteiten van het opleidingsaanbod van 16 uur, na te leven conventionele wekelijkse arbeidstijd van de aangenomen werknemers na 4 jaar erkenning).</p> <p>Er zij op gewezen dat het verplichte opleidingstraject zo nauw mogelijk moet aansluiten bij wat reeds door FormTS wordt aangeboden. Het doel is ook lering te trekken uit de door IDEA Consult opgestelde evaluatieverslagen, d.w.z. minimaal 9 uur waarvan 3 uur ergonomie.</p>
<p>Afin de rester mesuré dans la sanction en cas de non-respect de ces conditions d'agrément, dans la plupart des cas seules des amendes administratives pourront être prononcées. Elles seront énumérées dans le nouveau § 8 de l'article 10 ter de la Loi. Si aucune amende n'est prévue, c'est alors le régime de la suspension et du retrait d'agrément qui a vocation à s'appliquer.</p> <p>Le h) actuel doit être renuméroté à la suite de l'insertion des points h. à o. et devient p.</p> <p>Pour le reste, cet article n'appelle pas d'autres commentaires.</p>	<p>Om de sanctie bij niet-naleving van deze erkenningsvoorwaarden gematigd te houden, kunnen in de meeste gevallen enkel administratieve geldboetes worden uitgesproken. Zij zullen worden opgesomd in de nieuwe § 8 van artikel 10ter van de Wet. Indien niet in een boete voorzien, dan is het systeem van schorsing en intrekking van de erkenning van toepassing.</p> <p>De huidige h) moet worden hernoemd na de invoering van de punten h. tot o. en wordt p. Voor het overige behoeft dit artikel geen nadere toelichting.</p>
Article 4.	Artikel 4.
<p>Le 1° prévoit une amende en cas de non-communication d'informations relatives aux opérations de clôture, informations que l'administration ne peut pas obtenir autrement.</p> <p>Pour le 2° grâce à l'ajout de ces deux alinéas, le transfert automatique du cautionnement d'une entreprise agréée titres-services constituée en personne physique vers une entreprise constituée en personne morale sera possible, mais uniquement lorsque toutes les deux sont situées en Région de Bruxelles-Capitale. Ceci est une simplification administrative (et financière) importante.</p> <p>Pour les entreprises agréées entre 2013 (date</p>	<p>1° voorziet in een boete in geval van niet-verstrekking van informatie over sluitingen, informatie die het bestuur niet op andere wijze kan verkrijgen.</p> <p>Voor 2° kan dankzij de toevoeging van deze twee leden, de automatische overdracht van de borgsom van een als natuurlijkpersoon gevestigde erkende dienstenchequeonderneming aan een als rechtspersoon gevestigde onderneming mogelijk zijn, maar enkel wanneer beide in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen zijn. Dit is een belangrijke administratieve (en financiële) vereenvoudiging.</p> <p>Voor de tussen 2013 (jaar van invoering van de</p>

<p>d'instauration de l'obligation de cautionnement) et 2014 (régionalisation des TS), une seule caution a été déposée dans la Région du siège social/lieu d'établissement de l'entreprise/de la personne physique. Les agréments ont été splittés en 3 lors de la régionalisation mais la caution est restée unique, et fut attribuée à la Région suivant le critère de rattachement du siège social/ lieu d'établissement. Celles-là devront donc toujours cautionner en cas de passage de personne physique à personne morale, car la Région bruxelloise ne peut pas transférer un cautionnement qui ne lui appartient pas.</p> <p>En outre, dans les cas de transfert visés, le budget alloué par le fonds de formation titres-services pourra être transféré à la nouvelle entité bénéficiaire.</p>	<p>verplichte borgsom) en 2014 (regionalisering van de dienstencheques) erkende ondernemingen werd een enkele borgsom gestort in het Gewest van de maatschappelijke zetel/vestigingsplaats van de onderneming/van de natuurlijke persoon. De erkenning werd in drie erkenningen opgedeeld na de regionalisering, maar dit was niet het geval voor de enige borgsom, die volgens het bevoegdheid verdelende criterium maatschappelijke zetel/vestigingsplaats aan het Gewest werd toegekend. Bij de omvorming van een natuurlijke in een rechtspersoon zullen zij dus nog altijd een borgsom moeten betalen; het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan immers geen borgsom overzetten die het niet bezit.</p> <p>Bovendien zal, voor de bedoelde soorten bedrijfsovernames het door het opleidingsfonds dienstencheques toegekende budget kunnen worden overgemaakt naar de nieuwe begunstigde entiteit.</p>
Article 5.	Artikel 5.
<p>Cet article prévoit une série de situations permettant de prononcer l'exclusion d'un utilisateur du droit d'accéder au système des titres-services, lorsqu'il a eu certains comportements répréhensibles.</p> <p>Le délai pour cette exclusion est de trois ans au maximum, avec passage à 5 ans en cas de récidive légale.</p> <p>Bien entendu, la décision de l'administration devra être strictement motivée au regard des éléments déjà énumérés dans la Loi.</p> <p>Enfin, afin de garantir un effet utile à cette sanction, il convient également rendre possible le prononcé d'une exclusion des autres membres du ménage de l'utilisateur exclu, décision devant être toujours particulièrement motivée.</p> <p>L'exclusion de ces autres personnes est ici indispensable au regard de l'impératif supérieur à protéger. En effet, si l'on prend la situation où un utilisateur a commis les faits graves mentionnés au 5° envers une</p>	<p>Dit artikel voorziet in een reeks situaties waarin een gebruiker kan worden uitgesloten van het recht op toegang tot het systeem van dienstencheques wanneer hij zich schuldig heeft gemaakt aan bepaalde laakbare gedragingen.</p> <p>De duur van deze uitsluiting is maximaal drie jaar, oplopend tot vijf in geval van wettelijke herhaling.</p> <p>Uiteraard zal de beslissing van het bestuur strikt gemotiveerd moeten zijn ten aanzien van de reeds in de Wet genoemde elementen.</p> <p>Ten slotte moet het, om ervoor te zorgen dat deze sanctie een nuttig effect heeft, ook mogelijk zijn andere leden van het huishouden van de uitgesloten gebruiker uit te sluiten, een beslissing die altijd bijzonder goed gemotiveerd moet zijn.</p> <p>De uitsluiting van deze andere personen is onontbeerlijk gezien de dwingende noodzaak tot bescherming. Als we immers de situatie nemen waarin een gebruiker de in 5° genoemde ernstige feiten heeft gepleegd tegen een werknemer (dat</p>

<p>travailleuse (soit, selon l'état actuel de l'article 32ter de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, des faits de « violence au travail », de « harcèlement moral au travail », ou encore de « harcèlement sexuel au travail »), celle-ci, ou une autre, pourrait potentiellement se retrouver confrontée à son agresseur, parce que missionnée auprès d'un autre utilisateur membre du même ménage que l'utilisateur initialement exclu (par exemple suite à une commande de titres-services effectuée par l'épouse ou le fils de l'utilisateur exclu).</p> <p>Dans tous ces cas, il s'agit d'une décision administrative qui sera susceptible de recours exclusivement devant le Conseil d'Etat.</p>	<p>wil zeggen, volgens de huidige stand van artikel 32ter van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, feiten van "geweld op het werk", "morele intimidatie op het werk" of "seksuele intimidatie op het werk"), kan zij, of een ander, mogelijk geconfronteerd worden met haar aanvaller, omdat zij wordt toegewezen aan een andere gebruiker die tot hetzelfde huishouden behoort als de aanvankelijk uitgesloten gebruiker (bijvoorbeeld naar aanleiding van een bestelling van dienstencheques door de echtgenote of de zoon van de uitgesloten gebruiker).</p> <p>In al deze gevallen gaat het om een administratieve beslissing waartegen alleen bij de Raad van State beroep kan worden ingesteld.</p>
Article 6.	Artikel 6.
Cet article sécurise juridiquement les transferts d'informations des entreprises agréées vers la société émettrice qui agit pour le compte de l'administration dans le cadre d'un marché public.	Dit artikel biedt rechtszekerheid voor de overdracht van informatie door erkende ondernemingen aan het uitgiftebedrijf dat in het kader van een overheidsopdracht namens het bestuur optreedt.
Article 7.	Artikel 7.
Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.	Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.
Article 8.	Artikel 8.
<p>En vue d'éviter des frais administratifs ou de déplacement abusifs, le Gouvernement peut encadrer ces frais en vue de protéger l'utilisateur dans un système subsidié.</p> <p>Le non-respect de cet encadrement pourra être sanctionné, le cas échéant, par une amende administrative.</p>	<p>Om onrechtmatige administratieve of verplaatsingskosten te vermijden, kan de Regering nadere regels bepalen voor deze kosten om de gebruiker in een gesubsidieerd systeem te beschermen.</p> <p>Niet-naleving van deze regels kan, in voorkomend geval, met een administratieve geldboete worden bestraft.</p>
Article 9.	Artikel 9.
Cet article consacre l'obligation de signer une convention entre utilisateur et entreprise agréée, sur la base des dispositions minimales	Dit artikel bevestigt formeel de noodzakelijke ondertekening van een dienstenovereenkomst tussen de gebruiker en de erkende onderneming

<p>et du modèle tels que déterminés par le Gouvernement. Une large délégation est ici accordée au Gouvernement, qui, pourra notamment parmi les mentions qui y seront reprises prévoir la description du domicile de l'utilisateur, les modalités en cas d'absence de l'utilisateur ou du travailleur, ou encore le délai de préavis pour mettre fin à la convention.</p>	<p>op basis van de minimumbepalingen en het door de regering vastgestelde model. Hier wordt een verstrekkende machtiging aan de Regering toegekend die, met name, tot de gegevens die zullen worden opgenomen, kan voorzien inde beschrijving van de woonplaats van de gebruiker, de regelingen in geval van afwezigheid van de gebruiker of de werknemer, en de opzegtermijn voor de overeenkomst.</p>
<p>Une mention spécifique de la convention portera sur la vérification de la faisabilité des tâches demandées et de veiller au bien-être au travail des travailleurs. Il ne s'agira donc pas d'une obligation reposant sur l'entreprise de déléguer un second travailleur avant ou pendant les premières prestations. Afin de soutenir les entreprises dans cette démarche, cet accompagnement pourra se faire par le biais d'un tutorat d'une aide-ménagère expérimentée (qui fera la vérification du matériel à disposition, donnera des conseils d'entretien et recueillera le signalement le cas échéant de la présence d'objets délicats, ...).</p>	<p>Een specifieke vermelding in de overeenkomst zal erop gericht zijn de haalbaarheid van de gevraagde taken te controleren en het welzijn van de werknemer op het werk te waarborgen. De onderneming zal dus niet verplicht zijn een tweede werknemer voor of tijdens de eerste diensten af te vaardigen. Om de ondernemingen in dit proces te ondersteunen, zal deze begeleiding kunnen worden geboden door middel van mentorschap door een ervaren huishoudhulp (die het aanwezige materiaal controleert, advies geeft over het onderhoud en, in voorkomend geval, melding maakt van delicate voorwerpen, enz.).</p>
<p>Le but de la convention est de prévoir un cadre juridique clair et utile pour les deux parties (utilisateur et entreprise agréée) mais qui bénéficiera aussi indirectement au travailleur, en vue d'une meilleure organisation de son temps de travail en cas d'absence de l'utilisateur par exemple.</p>	<p>Het is de bedoeling met deze overeenkomst in een duidelijk rechtsinstrument te voorzien dat voor beide partijen (de gebruiker en de erkende onderneming) nuttig is, maar ook onrechtstreeks de werknemer ten goede komt, namelijk door een betere werkorganisatie bij afwezigheid van de gebruiker, om maar een enkel voorbeeld te noemen.</p>
<p>Une telle convention est aussi protectrice des droits de l'entreprise agréée face aux éventuelles contestations de l'utilisateur : les clauses écrites de la convention seront gages de davantage de sérénité dans la relation commerciale.</p>	<p>Een dergelijke overeenkomst beschermt ook de rechten van de erkende onderneming in geval van eventuele betwistingen door de gebruiker: de schriftelijke bedingen van de overeenkomst zorgen voor meer sereniteit in de handelsrelatie.</p>
<p>Une période raisonnable de transition de 6 mois est prévue pour la mise en ordre. L'Inspection Régionale de l'Emploi contrôlera lesdites conventions, ainsi que les preuves d'accompagnement des travailleurs, qui doivent rester centralisées au siège d'exploitation. En cas de non-respect, après avis de la commission consultative</p>	<p>Er wordt in een redelijke overgangsperiode van zes maanden voorzien om het systeem op orde te brengen. De Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie zal toezicht houden op deze overeenkomsten, alsook op de bewijzen van begeleiding van de werknemers, die gecentraliseerd moeten blijven op de exploitatiezetel. In geval van niet-naleving kan,</p>

d'agrément, un retrait d'agrément pourrait être prononcé.	na advies van de Adviescommissie erkenningen een intrekking van de erkenning worden uitgesproken.
Article 10.	Artikel 10.
<p>Cet article renforce, d'une part, les sanctions en ce qui concerne les déclarations fausses ou inexactes dans le cadre des demandes de remboursement partiel des frais de formation, en prévoyant :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 La récupération des sommes indument versées ; 2 La privation, après avis de la Commission fonds de formation titres-services, du budget fonds de formation pour une période de maximum 3 ans. <p>Dans ce cas, les obligations de formations à charge de l'entreprise agréée restent d'application, simplement elle se voit privée du remboursement partiel de ses frais, et une sanction administrative complémentaire est également possible (cf. actuel article 10ter, § 6 de la loi).</p> <p>D'autre part, le nouveau § 4 confère au Gouvernement une habilitation pour déterminer les modalités relatives à la subvention d'encadrement des travailleurs, laquelle sera gérée au sein du fonds de formation des titres-services.</p>	<p>Dit artikel verstrengt enerzijds de sancties voor onjuiste of valse verklaringen inzake de aanvragen voor gedeeltelijke terugbetaling van opleidingskosten, door:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 De onterecht uitbetaalde bedragen in te vorderen; 2 Het door het opleidingsfonds toegezegde budget na het advies van de Commissie opleidingsfonds dienstencheques gedurende ten hoogste drie jaar niet langer toe te kennen. <p>In dat geval blijven de opleidingsverplichtingen van de erkende onderneming van toepassing, maar wordt het van de gedeeltelijke vergoeding van zijn kosten onthouden en er is ook een bijkomende administratieve sanctie mogelijk (zie het huidige artikel 10ter, § 6, van de wet).</p> <p>Anderzijds machtigt de nieuwe § 4 de regering de modaliteiten vast te stellen voor de subsidie voor de begeleiding van werknemers, die zal worden beheerd binnen het opleidingsfonds dienstencheques.</p>
Article 11.	Artikel 11.
<p>Le 1° vient renforcer et préciser l'interdiction totale de représentation que ce soit lors de la commande, de la signature ou de la validation d'une prestation dans le cadre du titre-service électronique. La personne à qui un rôle a été spécialement attribué par la Loi ne peut se faire représenter. L'entreprise ne peut ainsi pas commander ou signer des titres-services pour le compte de l'utilisateur, ni d'ailleurs du travailleur. La validation des prestations électroniques a aussi été spécialement mentionnée.</p>	<p>1° versterkt en verduidelijkt het totale verbod op vertegenwoordiging bij de bestelling, ondertekening of validatie van een prestatie in het kader van de elektronische dienstencheque. De persoon aan wie bij Wet een speciale rol is toebedeeld, mag zich niet laten vertegenwoordigen. De onderneming kan aldus geen dienstencheques bestellen of ondertekenen in naam van de gebruiker of de werknemer. Ook de validatie van elektronische prestaties werd specifiek genoemd.</p>

<p>Le 2° n'appelle pas de commentaire particulier.</p> <p>Via le 3°, trois nouveaux paragraphes sont ajoutés à l'article 10ter, qui est le siège des sanctions administratives.</p> <p>Ceux-ci instaurent une série de nouvelles amendes administratives (non communicables, donc n'ayant aucun caractère pénal) qui peuvent être prononcées pour mettre fin au non-respect des obligations prévues par la Loi sans aller jusqu'à un retrait d'agrément qui serait une sanction manifestement disproportionnée (ex. absence de Charte, non-respect du public-cible des 60 %).</p> <p>Selon les cas, l'amende doit être multipliée par le nombre de travailleurs, ou d'utilisateurs impliqués avec un maximum de 100x (cf §9). Pour des raisons d'efficience dans le cadre de la rédaction des décisions d'infliction d'amendes, l'option d'un montant fixe d'amende a été retenue (plutôt que celle d'une fourchette de montant par exemple « entre 10 et 100 € »). En effet, du fait de la compétence liée qui découle directement de l'ordonnance, il n'y a pas matière à appréciation du montant de la sanction dès lors que toutes les conditions de l'infraction sont réunies. La motivation des décisions s'en trouve ainsi accélérée pour le service compétent.</p> <p>Enfin, dans tous les cas, les décimes additionnels visés à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er} de la Loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, seront applicables à ces amendes administratives, conformément à l'article 3 de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie.</p>	<p>2° besoins de plus amples éclaircissements.</p> <p>Via 3° worden drie nieuwe paragrafen toegevoegd aan artikel 10ter, die betrekking hebben op de administratieve sancties.</p> <p>Deze introduceren een reeks nieuwe administratieve geldboetes (niet rapporteerbaar, en dus zonder strafrechtelijk karakter) die kunnen worden opgelegd om een einde te maken aan de niet-naleving van de verplichtingen van de Wet, zonder dat zij gaan tot intrekking van de erkenning, wat een kennelijk onevenredige sanctie zou zijn (bijvoorbeeld het ontbreken van een charter, niet-naleving van de 60% doelgroep).</p> <p>Afhankelijk van het geval moet de boete worden vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers of gebruikers met een maximum van 100x (cf §9). Met het oog op de efficiëntie bij het opstellen van beslissingen tot het opleggen van boetes is gekozen voor de optie van een vast boetebedrag (in plaats van een niveau tussen het minimumbedrag en het maximumbedrag, bijvoorbeeld "tussen 10 en 100 euro"). Wegens de gebonden bevoegdheid die rechtstreeks uit de ordonnantie voortvloeit, hoeft het bedrag van de sanctie immers niet te worden vastgesteld zodra aan alle voorwaarden van de inbreuk is voldaan. Dit versnelt de motivering van beslissingen voor de bevoegde dienst.</p> <p>Ten slotte zullen in alle gevallen de opdecimen, bedoeld in artikel 1, eerste lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten van toepassing zijn op administratieve geldboeten, overeenkomstig artikel 3 van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie.</p>
Article 12.	Article 12.
<p>Par dérogation, sur le plan du contentieux en matière de titres-services, cet article prévoit l'introduction des contentieux relatifs aux décisions administratives portant exclusion</p>	<p>Bij wijze van uitzondering, in termen van geschillen betreffende dienstencheques, bepaalt dit artikel dat geschillen over administratieve beslissingen waarbij gebruikers worden</p>

d'utilisateurs devant la juridiction administrative, soit le Conseil d'Etat exclusivement.	uitgesloten, worden voorgelegd aan de administratieve rechter, d.w.z. uitsluitend aan de Raad van State.
Article 13.	Artikel 13.
<p>Cette disposition instaure un nouveau chapitre au sein de la loi du 20 juillet 2021 dont l'objet vise à créer une base juridique explicite pour le traitement des données à caractère personnel dans le cadre du système des titres-services.</p> <p>Conformément à l'article 6, (3), du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE (RGPD) et à la jurisprudence de l'Autorité de protection des données, le projet établit un certain nombre d'éléments concernant le traitement des données à caractère personnel.</p>	<p>Deze bepaling voert een nieuw hoofdstuk in binnen de wet van 20 juli 2021, dat tot doel heeft een uitdrukkelijke rechtsgrondslag te creëren voor de verwerking van persoonsgegevens binnen het systeem van dienstencheques.</p> <p>Overeenkomstig artikel 6, (3), van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (GDPR) en de jurisprudentie van de Gegevensbeschermingsautoriteit, stelt het ontwerp een aantal elementen vast met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.</p>
Article 14.	Artikel 14.
Cet article prévoit que Bruxelles Economie et Emploi est désigné comme responsable des traitements au sens de l'article 4, 7), du RGPD.	Dit artikel bepaalt dat Brusselse Economie en Werkgelegenheid wordt aangewezen als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, lid 7, van de GDPR.
Article 15.	Artikel 15.
Au regard de son rôle dans le système des titres-services, il est prévu que la société émettrice soit considérée comme sous-traitant eu égard au fait qu'elle est, notamment, amenée à traiter des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement et selon ses directives.	Gezien haar rol in het systeem van dienstencheques is het de bedoeling dat het uitgiftbedrijf wordt beschouwd als een verwerker, aangezien zij met name verplicht is persoonsgegevens te verwerken voor rekening en volgens de instructies van de voor de verwerking verantwoordelijke.
Article 16.	Artikel 16.
<p>Cette disposition détermine les finalités du traitement des données. Le système des titres-services avec toutes ses différentes procédures implique de manière inévitable le traitement de certaines données à caractère personnel.</p> <p>La pérennité du système des titres-services</p>	<p>Deze bepaling bepaalt de doeleinden van de gegevensverwerking. Het systeem van dienstencheques met al zijn verschillende procedures brengt onvermijdelijk de verwerking van bepaalde persoonsgegevens met zich mee.</p> <p>De duurzaamheid van het systeem van</p>

<p>repose, notamment, sur une communication efficace entre les différentes parties qui le compose (société émettrice, utilisateurs travailleurs et autorité compétente). En outre, en vue de pouvoir mener à bien une politique en la matière et de s'adapter aux évolutions de ce secteur, l'Administration a besoin d'avoir accès à des données authentiques et fiables.</p> <p>Pour autant, eu égard au caractère imprévisible dans les données qui pourraient être à traiter, les finalités énoncées dans le présent article ne peuvent être considérées comme exhaustives.</p>	<p>dienstencheques hangt met name af van een doeltreffende communicatie tussen de verschillende betrokken partijen (uitgiftbedrijf, gebruikers, werknemers en bevoegde autoriteit). Om een beleid op dit gebied te kunnen voeren en zich aan de ontwikkelingen in deze sector te kunnen aanpassen, moet de overheid bovendien toegang hebben tot authentieke en betrouwbare gegevens.</p> <p>Gezien de onvoorspelbare aard van de gegevens die kunnen worden verwerkt, kunnen de in dit artikel genoemde doeleinden echter niet als volledig worden beschouwd.</p>
Article 17.	Artikel 17.
<p>Cet article contient les catégories de données à caractère personnel qui sont nécessaires pour atteindre les différentes finalités prévues par la présente ordonnance.</p> <p>L'objet de cette disposition est d'assurer la prévisibilité en matière de catégories de données qui seront traitées dans le cadre du système des titres-services.</p>	<p>Dit artikel bevat de categorieën van persoonsgegevens die nodig zijn om de verschillende doeleinden waarin dit ordonnantie voorziet, te bereiken.</p> <p>Het doel van deze bepaling is te zorgen voor voorspelbaarheid met betrekking tot de categorieën gegevens die in het kader van het dienstenchequesysteem zullen worden verwerkt.</p>
Article 18.	Artikel 18.
<p>Cet article prévoit les entités auxquelles les données à caractère personnel peuvent être divulguées et à l'inverse auprès desquelles elles peuvent également être obtenues.</p> <p>Compte tenu du fait qu'il n'est pas à exclure qu'une autre entité ayant un but légitime et conforme au RGPD demande à recevoir certaines données, cette énumération ne peut être considéré comme exhaustive.</p>	<p>Dit artikel bepaalt aan welke entiteiten persoonsgegevens kunnen worden verstrekt en, omgekeerd, van welke entiteiten zij ook kunnen worden verkregen.</p> <p>Aangezien het niet kan worden uitgesloten dat een andere entiteit met een legitiem doel en in overeenstemming met de GDPR verzoekt om bepaalde gegevens te ontvangen, kan deze lijst niet als volledig worden beschouwd.</p>
Article 19.	Artikel 19.
<p>Cette disposition réglemente la durée de conservation des données à caractère personnel traitées.</p> <p>Les données ne seront pas conservées plus longtemps que nécessaire pour la finalité pour laquelle elles ont été collectés.</p>	<p>Deze bepaling regelt de bewaartermijn van de verwerkte persoonsgegevens.</p> <p>De gegevens worden niet langer bewaard dan nodig is voor het doel waarvoor ze zijn verzameld.</p>

Article 20.	Artikel 20.
Cette disposition concerne l'utilisation du numéro de registre national qui permet l'identification précise des personnes physiques. Conformément à l'article 8, § 1 ^{er} , de la loi du 8 août 1983 stipule qu'aucune autorisation spécifique du ministre de l'Intérieur n'est requise si l'utilisation du numéro national est expressément prévue par ou en vertu d'une disposition législative.	Deze bepaling betreft het gebruik van het rijksregisternummer, dat toelaat om nauwkeurig natuurlijke personen te identificeren. Artikel 8, § 1, van de wet van 8 augustus 1983 stelt namelijk dat er geen specifieke machtiging van de Minister van Binnenlandse Zaken nodig is als het gebruik van het rijksregisternummer uitdrukkelijk voorzien is bij of op grond van een wettelijke bepaling.
Article 21.	Artikel 21.
Cet article règle l'entrée en vigueur et n'appelle pas d'autre commentaire.	Dit artikel regelt de inwerkingtreding en behoeft geen ander commentaar.